

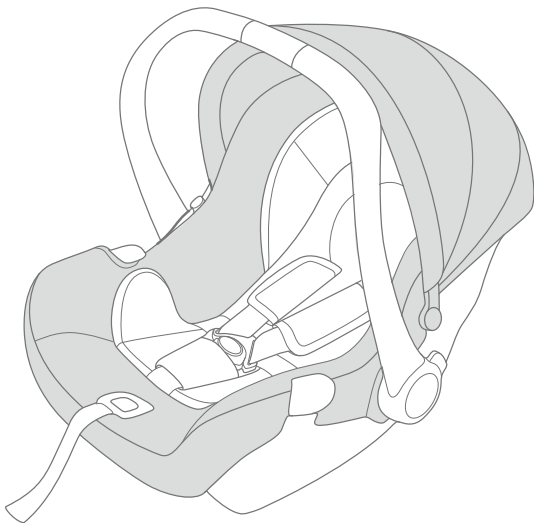
Joie™

0+ (0-13kg)

gemm™

child restraint

- PT Manual de Instruções
- PL Instrukcja obsługi
- NL Handleiding
- RU Руководство по эксплуатации



PT

## Bem-vindo a Joie™ by Infanti

Parabéns por ter se tornado parte da família Joie! É um prazer fazer parte da sua viagem com seu/sua filho/a. Ao viajar com o assento infantil Joie GEMM™ que você está usando um assento infantil de alta qualidade, totalmente certificado para segurança de Grupo 0+. Este produto é adequado para o uso de crianças pesando menos de 13kg (aproximadamente 1,5 anos de idade ou menos). Por favor, leia atentamente este manual e siga cada passo para garantir um passeio confortável e a melhor proteção para o seu filho.

### Confirme

Certifique que seu veículo é equipado com cinto de segurança retrátil de 3 pontos. Os cintos de segurança podem diferir em projeto e comprimento de acordo com o fabricante, data de fabricação e tipo do veículo. Este assento infantil é adequado apenas para uso nos veículos ajustados com cintos de segurança retráteis de 3 pontos e aprovados pelo Regulamento Europeu N.º 16 ou outros padrões equivalentes.

### Base

Estas instruções mostram o uso da cadeira infantil e da base. Por favor, note que a base não é sempre incluída na compra do produto. A base pode ser vendida separadamente.

**IMPORTANTE: GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. LEIA COM ATENÇÃO.**

Mantenha este manual de instruções sempre com o assento infantil. Se você tem a base, guarde o manual de instruções no compartimento de armazenamento na parte inferior da base. Este assento infantil é aprovado pelo Regulamento Europeu N.º. 44, série 04 de alterações. Leia todas as instruções neste manual antes de instalar e usar este produto.

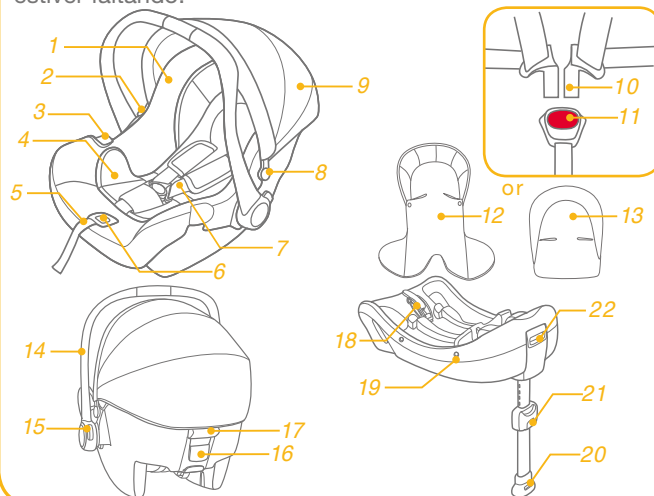
Visite-nos em [joiebaby.com](http://joiebaby.com) para baixar manuais e ver mais emocionantes produtos Joie e registre seu assento infantil.

Para informações de garantia, visite nosso website em [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

## Lista de peças

- |  |  |
|--|--|
| Fig. 1.1 Almofada do assento                   | Fig. 1.13 Encaixe B  |
| Fig. 1.2 Botão de Liberação do Carrinho Fixo A | Fig. 1.14 Alça   |
| Fig. 1.3 Guia Lateral                          | Fig. 1.15 Botão da Alça                                    |
| Fig. 1.4 Encaixe A                             | Fig. 1.16 Guia Traseiro                                    |
| Fig. 1.5 Rede de Ajuste                        | Fig. 1.17 Botão de Liberação do Carrinho Fixo B            |
| Fig. 1.6 Botão de Ajuste de Cinto              | Fig. 1.18 Trava  |
| Fig. 1.7 Arnês de Ombro                        | Fig. 1.19 Indicador de Casco                               |
| Fig. 1.8 Montagem do Capô                      | Fig. 1.20 Carga da perna                                   |
| Fig. 1.9 Capô                                  | Fig. 1.21 Botão de ajuste de carga da perna                |
| Fig. 1.10 Conector do Cinto                    | Fig. 1.22 Botão de liberação de trava da retenção infantil |
| Fig. 1.11 Fivela do Cinto                      |  |
| Fig. 1.12 Encaixe A                            |  |

O encaixe é diferente para modelos diferentes, um modelo tem um único encaixe. Certifique-se de que não existem peças faltando, entre em contato com o distribuidor se alguma coisa estiver faltando.



# IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS

- NUNCA DEIXAR A CRIANÇA NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM VEÍCULOS AUTOMOTIVOS, SEM A DEVIDA SUPERVISÃO DE UM ADULTO.
- SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL PARA QUE A CRIANÇA TENHA A MAIOR PROTEÇÃO POSSÍVEL EM CASO DE ACIDENTE.
- NUNCA DEIXE A CRIANÇA SOZINHA NO VEÍCULO, SEM A SUPERVISÃO DE UM ADULTO.

## ATENÇÃO:

CASO ESTE PRODUTO TENHA SIDO SUBMETIDO A UM ESFORÇO EM CASO DE ACIDENTE, SUBSTITUA-O IMEDIATAMENTE

## ATENÇÃO:

NÃO UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM ASSENTOS EQUIPADOS COM AIRBAG.

## ADVERTÊNCIA:

OS ITENS RÍGIDOS E AS PARTES DE PLÁSTICO DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS DEVEM SER CORRETAMENTE POSICIONADOS E INSTALADOS PARA, DURANTE O USO COTIDIANO DO VEÍCULO, NÃO FICAREM PRESOS POR UM ASSENTO MÓVEL OU UMA PORTA DO VEÍCULO.

- PORTA DO VEÍCULO.
- ESTE DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS FOI PROJETADO PARA ABSORVER PARTE DA ENERGIA DE UM IMPACTO DO VEÍCULO, DE FORMA A REDUZIR O RISCO DO USUÁRIO, EM

## CASOS DE COLISÃO OU DE DESACELERAÇÃO REPENTINA DO VEÍCULO, LIMITANDO O.

- DESLOCAMENTO DO CORPO DA CRIANÇA.
- O EQUIPAMENTO DESOCUPADO (QUE NÃO ESTEJA SENDO UTILIZADO) DEVE SER MANTIDO PRESO AO CINTO DE SEGURANÇA OU NO PORTAMALAS DO VEÍCULO.
- NUNCA DEIXE BAGAGENS OU OUTROS OBJETOS PASSÍVEIS DE CAUSAR FERIMENTOS PROXIMO DA CRIANÇA, EM CASO DE UMA COLISÃO SEJAM DEVIDAMENTE GUARDADOS
- NUNCA EFETUE QUALQUER MODIFICAÇÃO OU ACRÉSCIMO NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM VEÍCULOS AUTOMOTIVOS. O CONJUNTO DE COMPONENTES DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO FOI TESTADO E APROVADO PARA PROTEGER A CRIANÇA. DESTA FORMA, O RESPONSÁVEL POR QUALQUER ALTERAÇÃO NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, DESCARACTERIZANDO ASSIM AS CONDIÇÕES DA CERTIFICAÇÃO, AFETARÁ A SEGURANÇA DA CRIANÇA.
- ESTE PRODUTO É APROPRIADO PARA CRIANÇAS COM PESO COMPREENDIDO DE 0 ATÉ 13 KG. COM O GRUPO DE MASSA 0 +.
- NUNCA TRANSPORTE A CRIANÇA SEM UM EQUIPAMENTO DE RETENÇÃO OU NUM EQUI-

PAMENTO QUE NÃO SEJA ADEQUADO A SUA IDADE, PESO E ALTURA, POIS, DESTA FORMA, ELA ESTARÁ EM MAIOR RISCO DE SOFRER LESÃO EM CASO DE UM ACIDENTE.

- POR SE TRATAR DE UM ITEM DE SEGURANÇA, NUNCA ADQUIRA UM PRODUTO USADO, PRINCIPALMENTE POR NÃO SEREM CONHECIDOS OS ESFORÇOS A QUE O PRODUTO FOI SUBMETIDO ANTERIORMENTE.
- UM DOS GRANDES OBJETIVOS DOS DISPOSITIVOS DE RETENÇÃO É EVITAR AO MÁXIMO QUE O CORPO DA CRIANÇA SOFRA MOVIMENTO. DESTA FORMA, ANTES DE SAIR COM O VEÍCULO, CERTIFIQUE-SE DE QUE O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO ESTEJA BEM FIRME NO BANCO DO
- VEÍCULO, E QUE O SISTEMA DE RETENÇÃO DO MESMO ESTEJA DEVIDAMENTE AFIVELADO À CRIANÇA.
- É IMPORTANTE DESTACAR QUE A UTILIZAÇÃO DE ALMOFADAS DE ADAPTAÇÃO PARA BEBES DEVE CONTORNAR A CABEÇA, E NÃO APOIAR, PARA NÃO PREJUDICAR O PESCOÇO DA CRIANÇA. NÃO REMOVA O APOIO DE CABEÇA DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO OU COLOQUE APOIO ADICIONAL ATRÁS DESTA, POIS CRIANÇAS RECÉM-NASCIDAS OU CONFORME O GRUPO 0+ (ATÉ 13 kg) NECESSITAM DE SUPORTE AO RE



DOR DE SUA CABEÇA E CORPO. ISSO PODERIA PREJUDICAR O PESCOÇO DA CRIANÇA. CASO A CRIANÇA SEJA PEQUENA PARA O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, FAÇA PEQUENOS ROLOS COM TOALHAS DE ALGODÃO E DISPONHA-OS AO REDOR DA CRIANÇA A FIM DE DAR SUSTENTAÇÃO À SUA CABEÇA E CORPO.

- VERIFIQUE SE O CINTO DE SEGURANÇA DE ADULTO ESTA CORRETAMENTE FIXADA NO CARRO.
- AJUSTAR O CINTO NA CRIANÇA DE ACORDO COM SUAS CARACTERÍSTICAS BIOMÉTRICAS.
- EVITAR QUE OS CINTOS FIQUEM TORCIDOS.
- É IMPORTANTE CERTIFICAR-SE DE QUE OS CINTOS SUBDOMINAIS SEJAM UTILIZADOS NA REGIÃO PÉLVICA.
- ESTE É UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS DA CATEGORIA “UNIVERSAL”. ELE É APROVADO PARA USO GERAL EM VEÍCULOS E SE ADAPTA NA MAIORIA, MAS NÃO EM TODOS OS ASSENTOS DE CARROS.
- A CORRETA ADAPTAÇÃO É APROPRIADA SE O FABRICANTE DO VEÍCULO DECLARAR NO MANUAL QUE O VEÍCULO ACEITA UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS “UNIVERSAL” PARA O GRUPO DE MASSA 0 + ATÉ 13 KG.

- EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.
- É APROPRIADO SE O VEÍCULO ESTIVER EQUIPADO COM CINTO DE SEGURANÇA SUBABDOMINAIS/TRÊS PONTOS/ESTÁTICO/COM ESTRATOR.
- NUNCA USE O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO EM VEÍCULOS QUE ESTEJAM EQUIPADOS COM O CINTO DE SEGURANÇA DE DOIS PONTOS, O DISPOSITIVO DE SEGURANÇA.
- ESTE EQUIPAMENTO É PROJETADO PARA SER UTILIZADO APENAS EM BANCOS VEICULARES VOLTADOS PARA FRENTE.
- NUNCA DEIXE A CRIANÇA BRINCAR COM O FECHO DO CINTO DE SEGURANÇA.
- PARA A SUA SEGURANÇA E DA CRIANÇA, ESTA DEVE PERMANECER SENTADA NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, QUALQUER QUE SEJA O TRAJETO. MESMO OS MÍNIMOS IMPACTOS SOFRIDOS POR UM VEÍCULO PODEM TRANSFORMAR A CRIANÇA NUM PROJÉTIL.
- INSPECIONE PERIODICAMENTE O CINTO DE SEGURANÇA DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, PRESTANDO ATENÇÃO AOS PONTOS DE UNIÃO,

## COSTURAS E DISPOSITIVOS DE AJUSTE.

- NUNCA RETIRE OS ADESIVOS DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.
- RECOMENDA-SE NÃO UTILIZAR O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO MAIS QUE CINCO ANOS APÓS A SUA DATA DE FABRICAÇÃO DEVIDO À DEGRADAÇÃO DO PLÁSTICO.
- EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.

## PROCEDIMENTOS DE LIMPEZA

### ESTRUTURA:

- Limpe as partes plásticas e tiras do cinto de segurança apenas com um pano úmido em água e sabão neutro.

### REVESTIMENTO

- Retirado da estrutura, lave-o com água morna e sabão neutro, sem torcer e apertando para eliminar o excesso de água. Secar a sombra, e monte novamente na estrutura.
- Não utilize máquina de lavar ou lavagem a seco.

## ADVERTÊNCIA

- ! **NENHUMA** cadeirinha infantil pode garantir proteção total contra lesões em um acidente. No entanto, o bom uso deste sistema de retenção infantil vai reduzir o risco de ferimentos graves ou morte para o seu filho.
- ! Este assento infantil é destinado somente a criança com peso inferior a 13 kg.
- ! **NÃO** utilize ou instale esta cadeirinha infantil até que você tenha lido e entendido as instruções neste manual e no manual do proprietário de seu veículo.
- ! **NÃO** faça qualquer modificação nesta cadeirinha infantil ou use-a juntamente com componentes de outros fabricantes.
- ! **NÃO** utilize este assento infantil se houver peças danificadas ou faltando.
- ! **NÃO** use roupas não ajustada em seu filho visto que isto pode prevenir que seu filho esteja apropriada e seguramente preso pela faixa de ombro e pela faixa entre as pernas.
- ! **NÃO** deixe a seu assento infantil ou base soltos em um carro. Seu assento infantil ou base devem ser sempre estar presos no carro.
- ! **NUNCA** deixe o seu filho sozinho neste assento infantil em todos os momentos.
- ! Depois que seu filho for colocado neste assento infantil, o cinto de segurança deve ser usado corretamente, e certifique-se que os cintos estão bem acima da parte da pélvis da criança.
- ! Não coloque este assento infantil em posições sentadas, onde um airbag frontal ativo está instalado.

## ADVERTÊNCIA

- ! Só use este assento infantil em assentos de veículos com encostos dos bancos que travam no lugar. Assentos de veículos sem travas, que se dobram para a frente ou giram livremente não devem ser usados.
- ! **NUNCA** utilize um assento infantil de segunda mão ou uma cadeirinha cuja história você não conhece, visto que pode haver dano estrutural que compromete a segurança de seu filho.
- ! **NUNCA** utilize cordas ou quaisquer outros substitutos ao invés de cintos de segurança no caso de lesões do assento.
- ! Por favor, mantenha seu assento infantil afastado da luz do sol, de outro modo ele pode ficar quente para a pele da criança.
- ! **NÃO** utilize este assento infantil sem as partes macias.
- ! As partes macias não devem ser substituídas por nada além do recomendado pelo fabricante pois constituem uma parte integrante do desempenho da cadeirinha.
- ! Não faça quaisquer alterações ou adições a qualquer parte do sistema de assento infantil ou base. **NÃO** use acessórios ou peças fornecidas por outros fabricantes. A função do assento infantil pode ser alterada, resultando em ferimentos graves ou morte.
- ! **NÃO** utilize encaixe ou base de outro fabricante com este assento infantil. Consulte seu revendedor Joie para peças de substituição **APENAS**.
- ! **NÃO** coloque itens soltos dentro do veículo, pois eles podem ser arremessados e podem ferir os ocupantes em curvas acentuadas, paradas repentinas ou colisões.
- ! **NÃO** coloque nada debaixo de seu assento infantil. Em um acidente ele poderia voar, causando folga dos cintos e criando um perigo para os outros passageiros.

# ADVERTÊNCIA

- ! Só use este assento infantil em assentos de veículos que são totalmente acolchoado e estão livres de objetos pontiagudos.
- ! Certifique-se de que nenhuma parte do sistema de retenção infantil fica preso por um assento móvel ou em uma porta do veículo.
- ! NÃO continue a usar este assento infantil depois que ele tenha sofrido um violento acidente. Substitua imediatamente, pois pode ter danos estruturais invisíveis do acidente.
- ! Remova o assento infantil do assento do veículo quando não estiver usando-o por um longo período.
- ! Consulte o distribuidor para assuntos relacionados a manutenção, reparos e substituição de peças.
- ! Para evitar o risco da criança cair, prenda a criança no assento infantil também ao carregar o assento infantil pela mão.
- ! Antes de levar assento infantil com a mão, certifique-se de que a criança está presa com o cinto de criança, e que a alça fique corretamente travada em uma posição vertical.
- ! NÃO use o assento infantil em mesas, cadeiras ou outras superfícies elevadas.
- ! NÃO utilize qualquer ponto de contato de sustentação de carga além daqueles descritos nas instruções e marcados na cadeirinha infantil.
- ! Por favor, não use este assento de carro se o assento do carro caiu de uma altura significativa, bateu no chão a uma velocidade considerável, ou tem sinais visíveis de danos. Nós não somos responsáveis pela substituição se o assento de carro foi danificado nestas condições anormais. Um assento de carro novo deverá ser comprado quando qualquer uma das condições acima ocorrer.

# Emergência

Em caso de emergência ou acidentes, é importante aplicar primeiro-socorro ao seu filho e buscar tratamento médico imediatamente.

## Informações do produto

### i. para Assento apenas

1. Este assento infantil é um assento infantil 'Universal'. Ele foi aprovado pelo Regulamento Europeu 44, série de alterações 04, para uso geral em veículos e se ajustará em praticamente em todos os assentos de veículos.
2. Um ajuste correto é provável se o fabricante do veículo tiver declarado no manual do veículo que o veículo é capaz de suportar um sistema de segurança infantil 'Universal' para este grupo de idade.
3. Este assento infantil foi classificado como 'Universal' sob condições mais estridentes do que aquelas aplicadas aos projetos anteriores que não portam esta notificação.
4. Em dúvida, consulte o fabricante de cadeirinhas infantis ou o vendedor.

## II. para Assento com Base

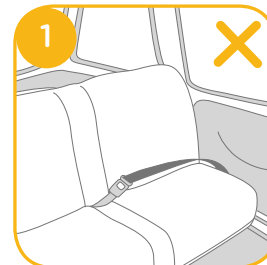
1. O assento infantil Joie com base é um assento infantil 'Semi-universal ". Ele foi aprovado pelo Regulamento Europeu N.º. 44, série de alterações 04, para uso geral em veículos e se ajustará em praticamente em todos os assentos de veículos.
2. Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar o produto. Se tiver quaisquer dúvidas, consulte diretamente o distribuidor.
3. Em dúvida, consulte o fabricante de cadeirinhas infantis ou o vendedor.

<b>Produto</b>	Crianças na retenção infantil
<b>Indicado para</b>	Crianças com peso inferior a 13kg
<b>Grupo de massa</b>	Grupo 0+
<b>Materiais</b>	Plásticos, metais, tecidos
<b>Patente N.º</b>	Patente pendente

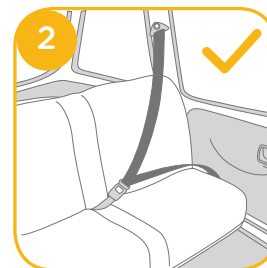
## Observar ao instalar

ver imagens ① - ③

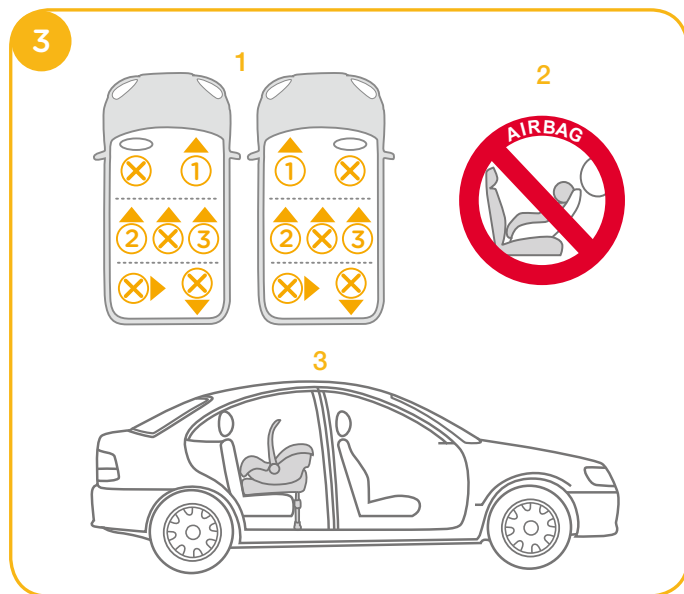
! NÃO instale este assento infantil nos bancos em veículo com cintos subabdominais. ①



! Este assento infantil é apenas adequado para assentos de veículos com Cintos de segurança retráteis de 3 Pontos. ②



- ! NÃO instale este assento infantil nos bancos do veículo lateralmente no que diz respeito à direção do veículo. ③ -1
- ! NÃO instale este assento infantil no assento frontal do veículo com airbag pois casos de lesões poderiam acontecer com a criança em um acidente. ③ -2
- ! Este assento infantil deve ser instalado no modo virado para trás. ③ -3
- ! NÃO instale este assento infantil em assento de veículo instável durante a instalação.



## Instalação em Avião

ver imagens ④ - ⑥

Observe que a segurança da criança com a instalação não conformes o manual de instruções não é garantida.

- ! Observe que a instalação do transporte infantil sobre um assento de aeronave difere da instalação em um assento de carro.
- ! Observe que anexar “Cinto de cintura” de 2 pontos só é permitido em aeronaves.
- ! Observe que o transporte infantil deve permanecer com cinto de segurança no banco da aeronave mesmo quando desocupado.
- ! Observe que o transporte infantil é apenas para uso em um assento de passageiro autorizado pela companhia aérea.
- ! Avisos para não usar o transporte infantil na área de implantação de airbag.
- ! Observe que o transporte infantil virado para trás deve ser instalado virado para os assentos de passageiro. ④

Como instalar o assento do bebê usando o cinto de segurança de aeronaves:

1. Coloque o transporte infantil oposto ao sentido do voo no assento do passageiro.



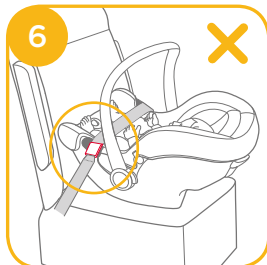
2. Verifique se a alça está na posição superior.
3. Coloque o cinto de segurança em ambos os guias azul claro do cinto.
4. Feche o cinto de segurança (consulte as instruções de segurança pela companhia aérea).
5. Aperte o cinto de segurança puxando a extremidade do cinto. **5**

**!** Sob nenhuma circunstância a fivela do cinto de segurança deve ficar entre as guias azul claro do cinto. **6**

Remoção:

Abra o cinto de segurança (consulte as instruções de segurança pela companhia aérea).

Agora você pode tirar a cadeira de bebê do banco do passageiro.



## Ajuste da Alça

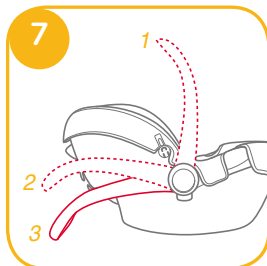
ver imagens **7 - 8**

A alça do assento infantil pode ser ajustada em 3 posições. **7**

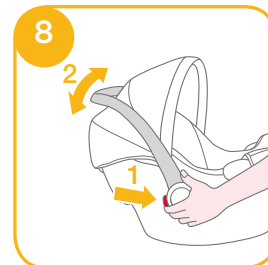
Posição 1 Posição para o carro, transporte manual ou de carrinho.

Posição 2 Posição de balanço.

Posição 3 Posição da cadeira de bebê.



Para ajustar a alça, aperte os botões da alça em ambos os lados para liberá-la **8 -1**, e em seguida, gire a manivela até que se encaixe em qualquer das 3 posições. **8 -2**



## Posição do Cinto de Ombro

ver imagens **9 - 10**

Verifique se os cintos de ombro estão ajustados na altura adequada. Escolha o par adequado de ranhuras do cinto de acordo com a altura da criança.

**!** Cintos de ombro devem passar pelas ranhuras de cinto mais próximas dos ombros de seu bebê **9**, mas não acima da linha do ombro. **10**

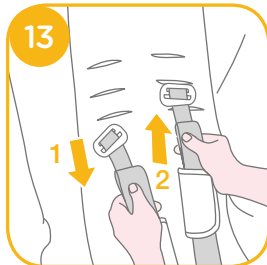
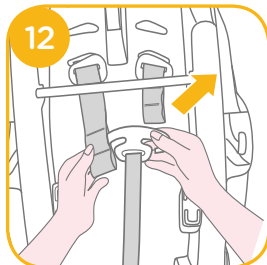
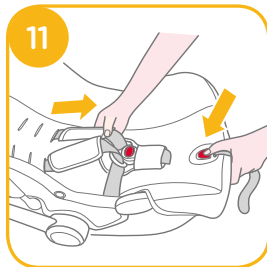
**!** Se o cinto de ombro não estiver na altura apropriada, a criança pode ser arremessada do assento infantil, se houver um acidente.



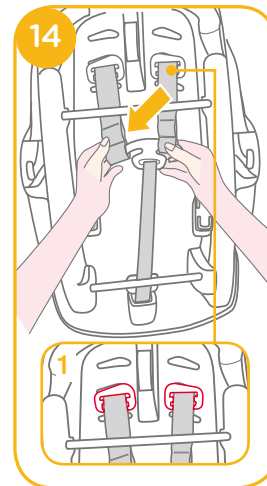
# Ajuste de Altura do Cinto de Ombro

ver imagens 11 - 14

1. Ajuste de Altura do Cinto de Ombro Pressione o botão de ajuste na parte da frente do assento e puxe os cintos de ombro para soltá-los. 11
2. Na parte de trás do banco, retire as extremidades do cinto da placa de junção de metal. 12
3. Puxe os cintos através das ranhuras no assento 13 -1, insira-os no conjunto adequado de ranhuras. 13 -2
  - a. Passe a alça de ombro através dos cintos de ombro.
  - b. Passe a âncora do cinto de ombro através da ranhura do cinto.
  - c. Passe a alça de ombro através da âncora do cinto de ombro.



4. Remonte as extremidades do cinto na placa de junção. 14
  - ! Passe a alça de ombro através da âncora do cinto de ombro. 14 -1
  - ! Os cintos de ombros devem ser colocados em volta dos dois tubos de ferro.
  - ! Durante o ajuste, certifique-se os cintos de ombro não estão torcidos.
  - ! Tenha muito cuidado ao passar os cintos de ombro de acordo com a figura. Se os cintos de ombro não estiverem seguros, eles não vão proteger seu bebê corretamente.

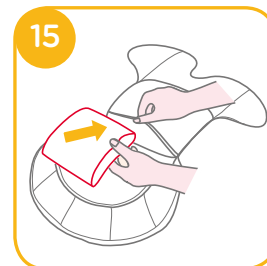


## Prender a Criança na Cadeira

ver imagens 15 - 22

### Nota

1. O encaixe infantil é para proteção da criança. Criança com peso inferior a 10 kg deve usar o encaixe A ou B.
2. Antes de usar o encaixe A, por favor monte a espuma. 15
3. Depois que a criança tiver sido posicionada no assento, verifique se o cinto de ombro está na altura correta.

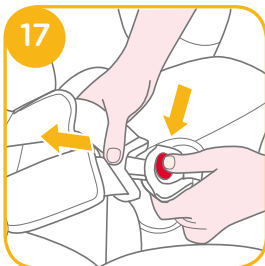




1. Enquanto pressiona o botão de ajuste do cinto, retire completamente as duas faixas dos ombros do assento infantil. **16**



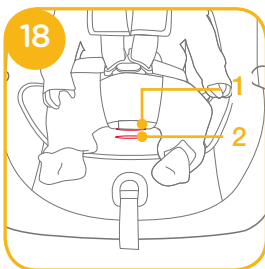
2. Desbloqueie o fecho dos cintos pressionando o botão vermelho. **17**



3. Existem 2 posições de cinto de virilha ajustados de acordo com exigências diferentes.

Posição 1  
Bebês pequenos usam esta posição **18 -1**

Posição 2  
Bebês maiores usam esta posição **18 -2**



i. Puxe a correia de coxa para fora e o coloque-a no nível. **19 -1 & 19 -2 & 19 -3**

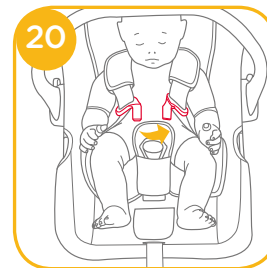
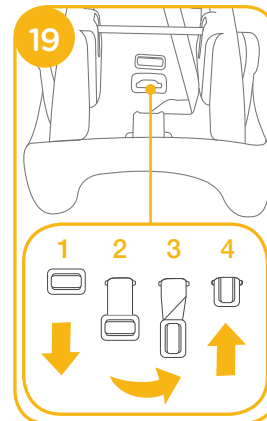
ii. Gire a âncora do Arnês da correia de coxa para encurtar o lado para a frente e depois passe-o através da ranhura do cinto de virilha.

**19 -4**

iii. Passe-o novamente através da ranhura que é mais próxima da virilha da criança da frente do cinto de virilha.

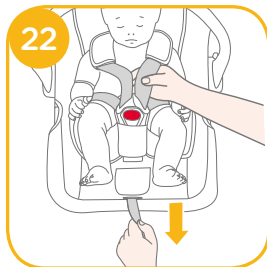
**18**

4. Coloque a criança no assento infantil e trave a fivela. **20 & 21**



5. Aperte os cintos de ombro, puxando o ajuste do cinto. <sup>22</sup>

! Certifique-se de que o espaço entre a criança e as tiras da alça de ombro seja da grossura de uma mão.



## Instalação da cadeirinha

ver imagens <sup>23</sup> - <sup>34</sup>

As instruções de instalação podem variar dependendo se você está ou não usando a base. Por favor, consulte a seção adequada.

! Não coloque a cadeirinha de bebê no banco da frente do veículo com airbag. Morte ou lesões graves podem ocorrer. <sup>23</sup>



! Ao utilizar o assento infantil em um veículo, por favor ajuste a alça para ficar na posição. <sup>7</sup> - <sup>23</sup>

! Coloque o assento infantil ou base em direção à parte traseira do veículo.

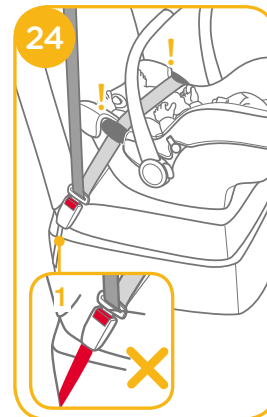
! Verifique se o cinto de segurança do veículo não está solto ou torcido.

## i. Instalação sem base

ver imagens <sup>24</sup> - <sup>27</sup>

Depois de ajustar o cinto em seu filho e determinar qual localização do assento traseiro do veículo é o melhor, você está pronto para instalar seu assento infantil.

1. Coloque o assento infantil no banco do veículo onde você deseja colocá-lo. Puxe o cinto de segurança para fora e trave-o na fivela do veículo, deslizando o cinto de segurança do veículo nas guias laterais do assento infantil. <sup>24</sup>



! O assento infantil não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (final fêmea da fivela) for muito longo para ancorar o sistema de retenção para crianças com segurança. <sup>24</sup> - <sup>1</sup>

2. Deslize o cinto diagonal na guia traseira. <sup>25</sup>



3. Puxe o cinto para prender o assento infantil de forma firme e segura. <sup>26</sup>

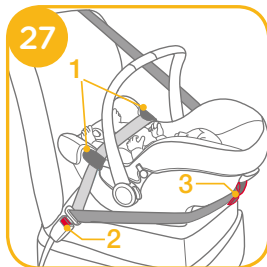


! Tensione o cinto de segurança do veículo, tanto quanto possível, verifique se não está solto ou torcido.

! O cinto de segurança do veículo não deve causar pressão sobre qualquer parte da criança.

O cinto de segurança corretamente montado é mostrado como 27.

- ! Cinto de segurança deve passar as duas guias laterais, como 27 -1.
- ! A fivela do veículo está bem travada, conforme 27 -2 .
- ! Cinto de segurança deve passar as duas guias laterais, como 27 -3 .



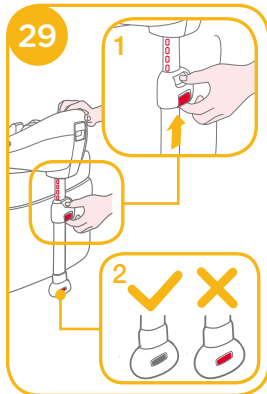
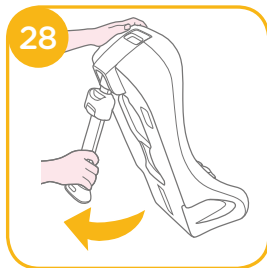
## ii. Instalar a Base

ver imagens 28 - 34

1. Estenda a perna de carga do compartimento de armazenamento. 28
2. Depois de colocar a base no banco do veículo, aperte o botão de ajuste da perna carga para prolongar a carga da perna até o chão 29 -1, se o indicador da carga da perna estiver verde, significa que ele foi instalado corretamente, vermelho significa que ele está instalado incorretamente. 29 -2

! A carga da perna tem 8 posições. Quando o indicador de carga da perna aparece vermelho ele mostra que a carga da perna está na posição errada.

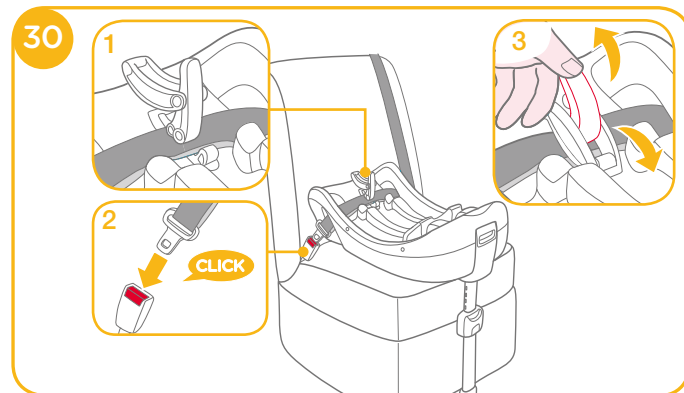
! Certifique-se a perna de carga está segura, pressionando para baixo sobre a parte frontal da base.



3. Abra a trava e passe o cinto de segurança do veículo através do trajeto do cinto 30 -1, e trave-o na fivela 30 -2.

4. Aperte o cinto de segurança do veículo, tanto quanto possível, puxando para baixo na base e verifique se não está solto ou torcido. Feche a trava. 30 -3

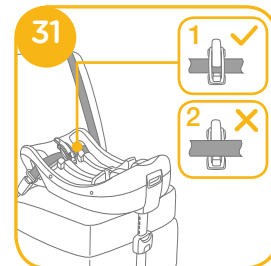
! Verifique se o cinto de segurança não se move, puxando e empurrando com força na base. Se o cinto se solta ou se alonga, repita o procedimento.



A base instalada é mostrado como 31 .

! Por favor certifique-se de que não há nenhum vão entre o assento e a parte inferior da base.

! O cinto de segurança deve passar por debaixo da trava 31 -1 e não sobre a trava. 31 -2

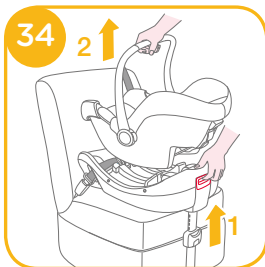
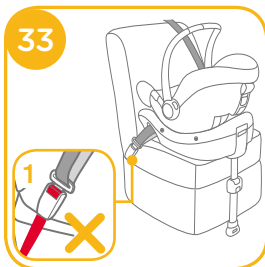


5. Empurre a cadeirinha para baixo na base 32, se a cadeirinha está segura, o indicador do sistema de retenção para crianças travado mostra verde. Se a cadeirinha não estiver segura, o indicador travado aparece vermelho. 33

! Puxe para cima o sistema de retenção para crianças para ter certeza de que está encaixada na base.

! O sistema de retenção para crianças não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (final fêmea da fivela) for muito longo para ancorar a base com segurança. 33 -1

6. Para liberar o sistema de retenção para crianças, puxar a cadeirinha enquanto aperta o botão de liberação da retenção de crianças. 34



## Use com carrinhos de criança

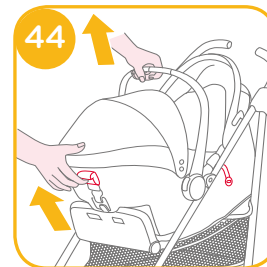
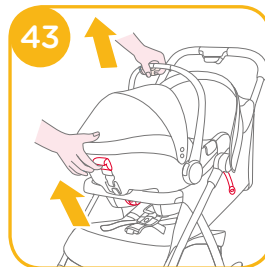
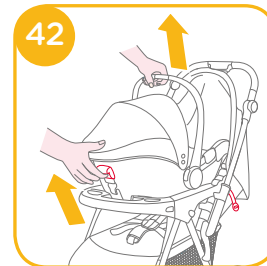
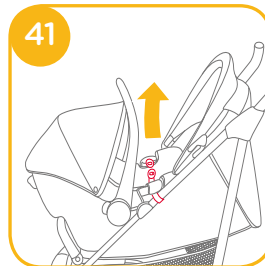
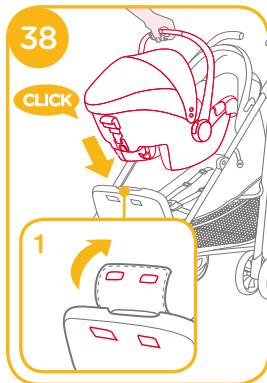
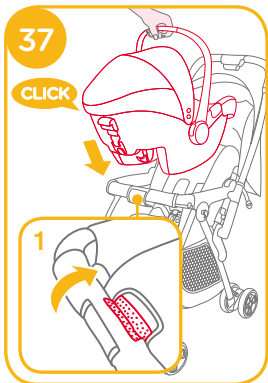
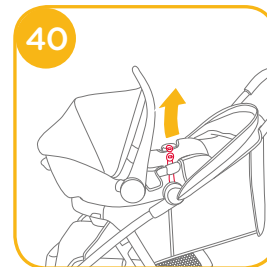
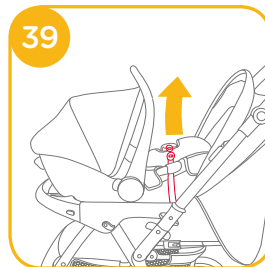
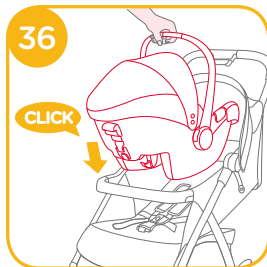
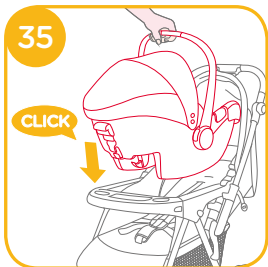
ver imagens 35 - 44

Your child seat is designed to be attached to certain models of Joie cart offering special support tray, arm bar or leg support.

- ! Verifique se o seu carrinho de criança pode encaixar assento infantil antes de comprá-lo.
- ! Nunca permita mais de um bebê no assento infantil de uma só vez.
- ! Por favor, freie de seu carrinho antes de montar o assento infantil.
- ! Verifique se as peças utilizadas para fixar o assento infantil estão bem fixadas no carrinho.
- ! Reclinar o assento do carrinho de volta para a posição mais baixa.

Use com Carrinhos Joie Para montar assento infantil em carrinhos de bebê Joie, por favor siga estes passos:

1. Coloque o assento infantil em carrinhos de modo que os entalhes nos balanços se encaixem sobre a borda da barra de braço, bandeja ou apoio da panturrilha. O assento infantil então se encaixará automaticamente no lugar. 35 & 36 & 37 & 38
- ! Se a barra de braço tiver cobertura de tecido, por favor, retire o Velcro na capa primeiro. 37 -1
- ! Para carrinho com um suporte de panturrilha especial, por favor ajuste o suporte de panturrilha para a posição vertical, retire o velcro, e, em seguida, levante a capa de tecido. 38 -1



2. Use as tiras nos dois lados do carrinho para fixar o assento infantil. 39 & 40 & 41

! Tente puxar o assento infantil para cima, para verificar se ele está corretamente colocado.

Para remover o assento infantil, solte as tiras do assento infantil, puxe a alavanca de liberação do carrinho para liberar o assento infantil da bandeja, barra de braço ou apoio da panturrilha, e em seguida, levante o assento infantil para fora do carrinho. Consulte 42 & 43 & 44.

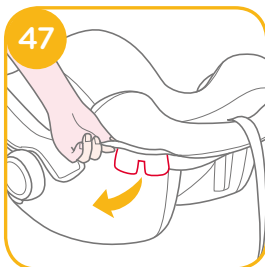
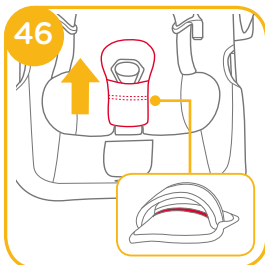
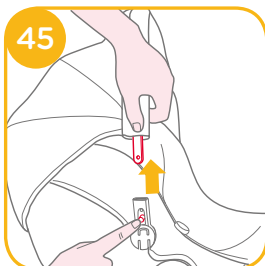
## Destacar Capô e Almofada do Assento

ver imagens 45 - 49

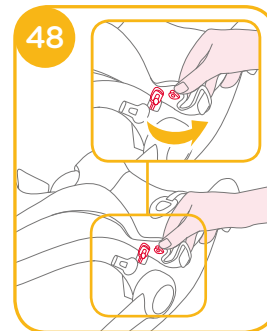
Para retirar a capa, pressione simultaneamente o botão na montagem do capô e puxe a capô inclinado para fora. 45

Para retirar a almofada do assento, você deve consultar os seguintes passos:

1. Você deve remover o encaixe primeiro. Para isso basta desbloquear a trava, em seguida soltar o encaixe de ambos os lados do encaixe e puxar para fora do assento. 45
2. Para retirar o forro entrepernas, primeiro localize o elástico por dentro do forro entrepernas. Puxe tanto o elástico e o forro entrepernas através da fivela para remover. 46
3. Você deve remover os cintos de ombro e ombreiras. Para fazer isso, por favor consulte a seção 'Ajuste de Altura do Cinto de Ombro'.
4. Puxe para fora as peças de fixação por baixo da borda do assento. 47

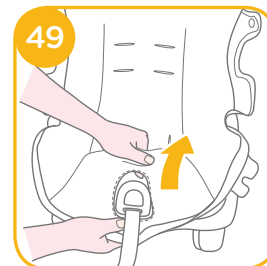


5. Retire o gancho de metal da borda do assento infantil, e, em seguida, levante-o para separar a almofada do botão de liberação de carrinho A. 48



6. retire a almofada do assento ao redor do botão de ajuste como mostrado em 49

Para recolocar a almofada do assento simplesmente inverta os passos acima, no entanto certifique-se de que os cintos de ombro não estão cruzados ou torcidos.



## Cuidado e manutenção

- ! Depois de retirar a espuma da inserção, por favor, guarde-a em um lugar onde a criança não pode acessá-la.
- ! Por favor, lave as partes macias com água fresca abaixo de 30°C.
- ! Não passar a ferro as partes macias.
- ! Não usar alvejantes ou limpar a seco as partes macias.
- ! Não use detergente neutro não diluído, gasolina ou outro solvente orgânico para lavar a cadeirinha ou base. Pode danificar a retenção infantil.
- ! Não torça as partes macias para secar com muita força. Isto pode deixar as partes macias com rugas.
- ! Por favor, pendure as partes macias para secar na sombra.
- ! Remova o assento infantil do assento do veículo quando não estiver usando-o por um longo período. Coloque o assento infantil em um local seco e fresco, em algum lugar onde seu filho não pode acessá-lo.

# PL Witamy w Joie™ by Infanti

Gratulujemy zostania członkiem rodziny Joie! Bardzo się cieszymy z możliwości wspólnego podróżowania z Państwem małym. Podczas podróży z fotelikiem samochodowym Joie GEMM™, korzystają Państwo z wysokiej jakości, posiadającego certyfikat bezpieczeństwa, fotelika samochodowego dla dzieci z grupy 0+. Ten produkt jest odpowiedni dla dzieci o masie ciała nie przekraczającej 13 kg (wiek około 1,5 roku lub mniej). Prosimy o uważne przeczytanie tego podręcznika i wykonanie każdej czynności, aby zapewnić wygodną jazdę i najlepsze zabezpieczenie dziecka.

## Potwierdź

Upewnij się, że posiadany pojazd jest wyposażony w 3-punktowy, chowany pas bezpieczeństwa.

Pasy bezpieczeństwa, zależnie od producenta, daty produkcji oraz typu pojazdu mogą mieć różny wygląd i długość. Fotelik samochodowy dla małych dzieci można stosować wyłącznie w wymienionych pojazdach, wyposażonych 3-punktowe, chowane pasy bezpieczeństwa i zatwierdzonych do używania przepisami europejskimi nr 16 lub innymi równoważnymi standardami.

## Podstawa

Te instrukcje pokazują jak używać foteliku samochodowego dla małych dzieci i podstawę.

Należy pamiętać, że podstawa nie zawsze jest dostarczana ze sprzedawanym produktem. Podstawa może być sprzedawana oddzielnie.

**! WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. PRZECZYTAJ UWAGNIE.**

Ten podręcznik powinien zawsze znajdować się przy foteliku samochodowym. Jeżeli posiadana jest podstawa, podręcznik z instrukcjami należy trzymać we wnęce, w dolnej części podstawy.

Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony do używania przepisami europejskimi Nr 44, seria poprawek 04. Przed instalacją i rozpoczęciem używania produktu, należy przeczytać wszystkie instrukcje z tego podręcznika.

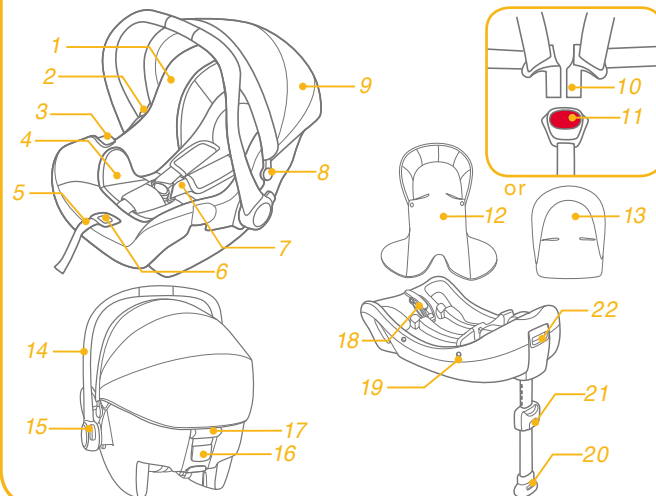
Pod adresem joiebaby.com, można pobrać podręczniki, poznać inne eksycytujące produkty Joie oraz zarejestrować swój fotelik samochodowy.

W celu uzyskania informacji o gwarancji odwiedź naszą stronę internetową joiebaby.com

## Lista części

- Fig. 1.1 Wkładka siedzenia
- Fig. 1.2 Przycisk A zwalniania mocowania wózka spacerowego
- Fig. 1.3 Prowadnica boczna
- Fig. 1.4 Wkładka A
- Fig. 1.5 Przycisk regulacji upręży
- Fig. 1.6 Regulacja upręży
- Fig. 1.7 Wkładka krocza
- Fig. 1.8 Wspornik montażu budki
- Fig. 1.9 Uprząż na ramiona
- Fig. 1.10 Złącza upręży
- Fig. 1.11 Sprzączka upręży
- Fig. 1.12 Wkładka A
- Fig. 1.13 Wkładka B
- Fig. 1.14 Uchwyt
- Fig. 1.15 Przycisk uchwyty spacerowego
- Fig. 1.16 Prowadnica tylna
- Fig. 1.17 Przycisk B zwalniania mocowania wózka spacerowego
- Fig. 1.18 Zwolnienie zamknięcia
- Fig. 1.19 Wskaźnik skorupy
- Fig. 1.20 Wskaźnik wspornika obciążenia
- Fig. 1.21 Przycisk regulacji wspornika obciążenia
- Fig. 1.22 Przycisk zwalniania fotelika dla dzieci

Wkładka zależy od modelu, jeden model ma tylko jedną wkładkę. Upewnij się, czy nie brakuje żadnej części, jeżeli czegoś brakuje skontaktuj się ze sprzedawcą.





## OSTRZEŻENIE

- ! ŻADEN fotelik samochodowy dla małych dzieci nie gwarantuje pełnego zabezpieczenia przed obrażeniami w wypadku. Jednakże, prawidłowe używanie tego fotelika samochodowego dla małych dzieci, zmniejszy niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
- ! Ten fotelik samochodowy dla małych dzieci, został zaprojektowany WYŁĄCZNIE dla dzieci o masie ciała poniżej 13 kg.
- ! Fotelik samochodowy dla małych dzieci, można zakładać w niektórych modelach wózka spacerowego joie, ze specjalną tacą, podparciem dla ramion lub podparciem łydek.
- ! Nigdy nie wolno dopuszczać do tego, aby w systemie transportowym znajdowało się na raz więcej niż jedno dziecko.
- ! NIE wolno używać, ani instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci, przed przeczytaniem i zrozumieniem instrukcji w tym podręczniku oraz w podręczniku obsługi pojazdu.
- ! NIE wolno wykonywać żadnych modyfikacji fotelika samochodowego dla małych dzieci lub używać go z komponentami innych producentów.
- ! NIE wolno używać tego fotelika samochodowego dla małych dzieci, jeśli jest uszkodzony lub, gdy brakuje jego części.
- ! NIE wolno pozostawiać dziecka w niedopasowanym ubraniu, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowe i bezpieczne zamocowanie uprzęży na ramionach i uprzęży między udami.
- ! NIE wolno pozostawiać w samochodzie niezamocowanego fotelika samochodowego lub podstawy. Fotelik samochodowy lub podstawa muszą być zawsze zamocowane w samochodzie.
- ! NIGDY nie należy pozostawiać dziecka w foteliku samochodowym dla małych dzieci bez nadzoru.
- ! Podczas używania fotelika samochodowego dla małych dzieci, należy prawidłowo założyć pas bezpieczeństwa i należy upewnić się, że uprząż biodrowa nie znajduje się powyżej miednicy dziecka.
- ! Nie wolno umieszczać fotelika samochodowego dla małych dzieci w pozycjach siedzenia, gdzie zainstalowana jest aktywna przednia poduszka powietrzna.

## OSTRZEŻENIE

- ! Ten fotelik samochodowy można montować tylko w siedzeniach, których oparcia można zablokować w danym położeniu. Nie wolno stosować foteli samochodowych bez zapadek, które składają się do przodu lub przekraczają swobodnie.
- ! NIGDY nie należy zakładać używanego fotelika samochodowego dla małych dzieci, którego historia nie jest znana, ponieważ może on mieć uszkodzenia strukturalne, niebezpieczne dla dziecka.
- ! NIGDY nie należy używać linek, ani żadnych innych substytutów pasów bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ze strony fotelika samochodowego.
- ! Fotelik samochodowy dla małych dzieci należy chronić przed promieniami słońca, w przeciwnym razie, może być zbyt gorący dla skóry dziecka.
- ! Miękkich wkładek nie należy zastępować niczym innym niż materiały zalecane przez producenta, ponieważ miękkie wkładki stanowią integralną część działania fotelika dla małych dzieci.
- ! NIE należy dokonywać żadnych zmian ani montować żadnych dodatków, do jakichkolwiek części fotelika samochodowego lub podstawy. Nie należy używać akcesoriów lub części pochodzących od innych producentów. Działanie fotelika samochodowego zostanie zmienione, co może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- ! NIE wolno stosować z tym fotelikiem samochodowym wkładek lub podstawy innego producenta. Zapytaj sprzedawcę o części zamienne TYLKO do produktów Joie.
- ! NIE należy wkładać niezabezpieczonych przedmiotów do pojazdu, ponieważ mogą one zostać wyrzucone i mogą spowodować obrażenia pasażerów podczas nagłego skrętu, nagłego zatrzymania lub kolizji.
- ! NIE wolno niczego wkładać pod fotelik samochodowy dla małych dzieci. W razie wypadku przedmioty te mogą się przemieszczać powodując połuzowanie pasów lub tworząc zagrożenie dla innych pasażerów.
- ! Fotelik samochodowy dla małych dzieci można montować tylko na siedzeniach z pełną wyściółką i na których nie ma ostrych przedmiotów.
- ! Należy pamiętać o możliwości uchwycenia niektórych części przez drzwi.

## OSTRZEŻENIE

- ! NIE należy kontynuować używania tego fotelika samochodowego dla małych dzieci lub podstawy, gdy brały udział w wypadku. Należy je jak najszybciej wymienić, ponieważ wypadek mógł spowodować niewidoczne uszkodzenie konstrukcji.
- ! Ten fotelik samochodowy dla małych dzieci należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie będzie używany przez dłuższy czas.
- ! Należy omówić ze sprzedawcą sprawę dotyczące konserwacji, naprawy i wymiany części.
- ! W celu uniknięcia niebezpieczeństwa upadku dziecka, należy je zabezpieczyć w foteliku samochodowym dla małych dzieci także wtedy, gdy fotelik samochodowy dla małych dzieci przenoszony będzie rękami.
- ! Przed przenoszeniem fotelika samochodowego dla małych dzieci rękami, należy upewnić się, że dziecko jest przypięte uprzęą bezpieczeństwa, a uchwyt jest prawidłowo zablokowany w położeniu pionowym.
- ! NIE należy stawiać tego fotelika samochodowego dla małych dzieci, na stołach, krzesłach lub innych wyniesionych powierzchniach.
- ! Nie wolno używać fotelika samochodowego dla dziecka bez osłony.
- ! NIE należy używać żadnych innych punktów styku przenoszenia obciążenia, niż opisane w instrukcjach i oznaczone na foteliku samochodowym dla dziecka.
- ! Nie używaj tego fotelika samochodowego w przypadku, jeśli spadł on ze znacznej wysokości, uderzył ze znaczną prędkością o grunt lub posiada widoczne ślady uszkodzeń. Nie bierzemy odpowiedzialności w postaci wymiany fotelika samochodowego, jeśli został on uszkodzony w wyniku powyższych okoliczności. W takim przypadku użytkownik musi zakupić nowy fotelik.
- ! Upewnij się, że żadna część fotelika samochodowego dla dzieci nie została uwięziona przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.

## Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku, najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je leczeniu medycznemu.

## Informacje o produkcie

### i. wyłącznie dla fotelika

1. Ten fotelik samochodowy dla małych dzieci jest 'Uniwersalnym' dziecięcym fotelikiem samochodowym. Posiada aprobatę europejskich przepisów Nr 44, seria poprawek 04, do ogólnego użytku w pojazdach i pasuje do większości, ale nie do wszystkich foteli samochodowych.
2. Prawidłowe dopasowanie jest możliwe, gdy producent zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest dostosowany do stosowania 'Uniwersalnych' fotelików samochodowych dla dzieci w tej grupy wiekowej.
3. Ten fotelik samochodowy dla małych dzieci może być sklasyfikowany jako 'Uniwersalny', w bardziej wymagających warunkach niż te, które były stosowane do wcześniejszych konstrukcji, nie opatrzonych taką uwagą.
4. W przypadku wątpliwości należy się skonsultować z producentem fotelika dla małych dzieci lub z producentem pojazdu.

## ii. dla fotelika z podstawą

Fotelik samochodowy Joie z podstawą to 'pół-universalny' samochodowy fotelik dziecięcy.

Posiada aprobatę europejskich przepisów Nr 44, seria poprawek 04, do ogólnego użytku w pojazdach i pasuje do większości, ale nie do wszystkich foteli samochodowych. Patrz część 'Informacje o dopasowaniu do pojazdu'.

Przed rozpoczęciem używania produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje z tego podręcznika. W przypadku dodatkowych pytań, należy się skonsultować bezpośrednio ze sprzedawcą.

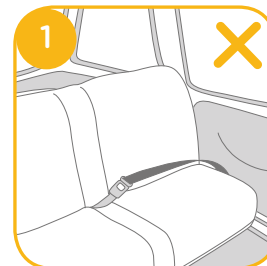
W przypadku wątpliwości należy się skonsultować z producentem fotelika dla małych dzieci lub z producentem pojazdu.

<b>Produkt</b>	Fotelik samochodowy dla małych dzieci
<b>Odpowiedni dla</b>	Dzieci o masie ciała poniżej 13 kg
<b>Grupa masy</b>	Grupa 0+
<b>Materiały</b>	Tworzywa sztuczne, metal, tkaniny
<b>Nr patentu</b>	Oczekujące patenty

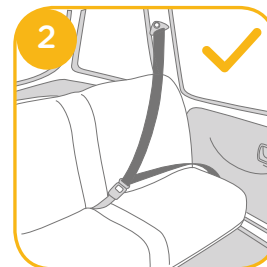
## Uwagi dotyczące instalacji

zobacz imagens 1 - 3

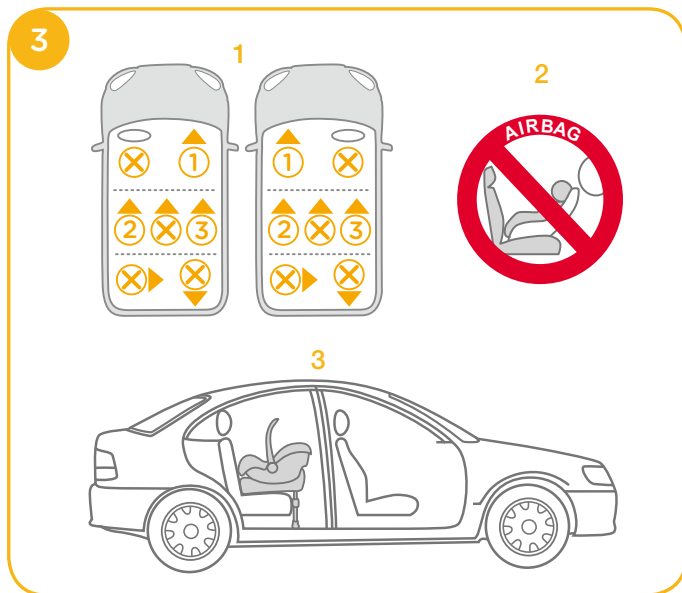
! NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci na fotelach samochodowych z pasem biodrowym. 1



! Ten samochodowy fotelik dla małych dzieci nadaje się wyłącznie do stosowania na fotelach samochodowych z 3-punktowymi zwijanymi pasami bezpieczeństwa. 2



- ! NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci na siedzeniach pojazdu skierowanych bokiem lub tyłem do kierunku jazdy pojazdu. ③ -1
- ! NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci na przednim siedzeniu pojazdu z poduszką powietrzną; w razie wypadku może dojść do obrażeń u dziecka. ③ -2
- ! Fotelik samochodowy dla małych dzieci musi być montowany tak, aby był skierowany tyłem do kierunku jazdy. ③ -3
- ! NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci na niestabilnych podczas montażu siedzeniach samochodowych.



## Instalacja w samolocie

patrz rys ④ - ⑥

Bemærk at der ikke garanteres for barnets sikkerhed, hvis installations- og brugsanvisningen ikke følges.

- ! Należy pamiętać, że bezpieczeństwo dziecka w przypadku niestosowania się do wskazówek instalacyjnych i instrukcji obsługi nie jest zagwarantowane.
- ! Należy pamiętać, że instalacja fotelika samochodowego na fotelu samolotowym różni się od instalacji na siedzeniu samochodowym.
- ! Należy pamiętać, że instalacja za pomocą 2-punktowego pasa biodrowego jest dozwolona wyłącznie w samolocie.
- ! Należy pamiętać, że fotelik samochodowy musi pozostawać zabezpieczony pasem bezpieczeństwa na fotelu samolotu nawet wtedy, gdy nie jest zajmowany.
- ! Należy pamiętać, że fotelik samochodowy jest przeznaczony wyłącznie na fotele pasażera zaaprobowane przez linie lotnicze.
- ! Ostrzeżenie, aby nie używać fotelika samochodowego w obszarze poduszek powietrznych.
- ! Należy pamiętać, że fotelik w trybie tyłem do kierunku jazdy powinien być wyłącznie zainstalowany na fotelach pasażerskich ustawionych przodem do kierunku lotu. ④

Instrukcja instalacji fotelika samochodowego przy pomocy pasów bezpieczeństwa:

1. Umieść fotelik samochodowy na fotelu pasażera w kierunku przeciwnym do kierunku lotu.
2. Upewnij się, że uchwyt do przenoszenia znajduje się w najwyższej pozycji.



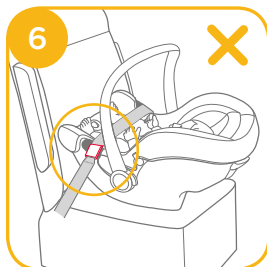
- Umieść pas bezpieczeństwa w obu jasnoniebieskich prowadnicach.
- Zapnij pasy bezpieczeństwa (odnieś się do instrukcji bezpieczeństwa linii lotniczej).
- Napnij pasy bezpieczeństwa, pociągając za koniec pasów. **5**

! Klamra pasa bezpieczeństwa nie może leżeć w jasnoniebieskich prowadnicach pasów bezpieczeństwa. **6**

Demontaż:

Odepnij pas bezpieczeństwa na fotelu pasażera (patrz instrukcja bezpieczeństwa linii lotniczej).

Teraz możesz zdjąć fotelik samochodowy z fotela pasażera.



## Regulacja uchwytu

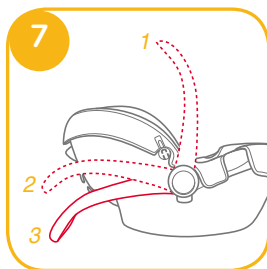
patrz rys **7 - 8**

Uchwyt fotelika samochodowego dla małych dzieci może być regulowany w 3 położeniach. **7**

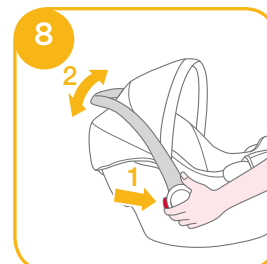
Pozycja 1 Pozycja do samochodu transportu ręcznego lub na wózek spacerowym.

Pozycja 2 Pozycja kołysania.

Pozycja 3 Pozycja krzeselka dla dziecka.



W celu wyregulowania uchwytu wciśnij przycisk uchwytu z obu stron, aby go zwolnić **8 -1**, a następnie obróć uchwyt, aż do usłyszenia kliknięcia w wybranym z 3 położeń. **8 -2**



## Położenie uprząży na ramiona

patrz rys **9 - 10**

Sprawdź, czy uprząż na ramiona jest ustawiona na właściwej wysokości. Wybierz odpowiednią parę szczelin na uprząż na ramiona, stosownie do wzrostu dziecka. **10**

! Uprząż na ramiona musi przechodzić przez otwory na uprząż najbliższe ramion dziecka **9** ale nie poniżej linii ramion. **10**

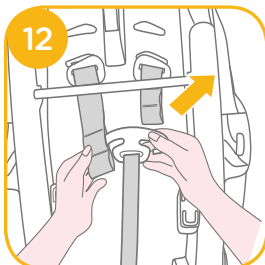
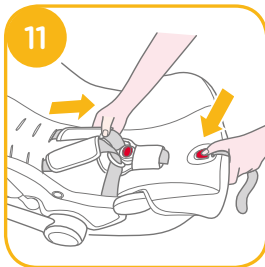
! Jeżeli uprząż na ramiona nie będzie na właściwej wysokości, w razie wypadku dziecko może zostać wyrzucone z fotelika samochodowego dla małych dzieci.



## Regulacja wysokości uprząży na ramiona

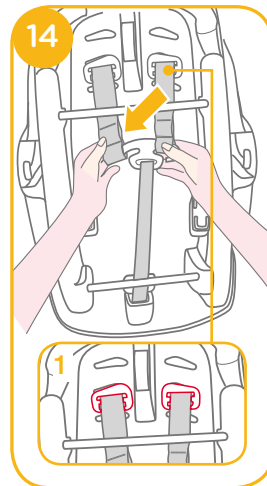
patrz rys 11 - 14

1. Naciśnij przycisk regulacji z przodu fotelika i pociągnij uprząż na ramiona w celu jej poluzowania. 11
2. Z tyłu fotelika, zdejmij końcówki uprząży z metalowej płytki połączeniowej. 12
3. Przeciągnij uprząż przez szczeliny w foteliku 13 -1 i, a następnie włóż je do odpowiedniego zestawu szczelin. 13 -2
  - a. Przełóż pas na ramię przez uprząż na ramiona.
  - b. Przełóż kotew uprząży na ramiona przez szczelinę uprząży na ramiona.
  - c. Przełóż pas na ramię przez szczelinę uprząży na ramiona.



4. Ponownie załóż końcówki uprząży na płytkę połączeniową. 14

- ! Przeprowadź pasek na ramię przez zaczep uprząży na ramiona. 14 -1
- ! Uprząż na ramiona powinna być umieszczona z tyłu dwóch metalowych rurek.
- ! Podczas regulacji sprawdź, czy uprząż na ramiona nie jest skrzywiona.
- ! Podczas przewlekania uprząży na ramiona w sposób pokazany na rysunku, należy zachować szczególną ostrożność. Jeżeli uprząż na ramiona nie zostanie zamocowana, nie będzie w odpowiedni sposób chronić dziecka.

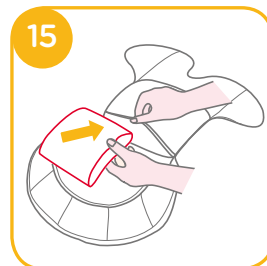


## Zabezpieczanie dziecka

patrz rys 15 - 22

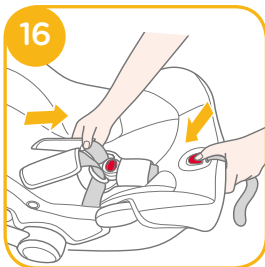
### Uwaga

1. Wkładka służy do zabezpieczenia małych dzieci. Małe dzieci o masie ciała poniżej 10 kg muszą być zabezpieczone z użyciem wkładki A lub B.
2. Jeżeli na wyposażeniu jest wkładka A, przed użyciem wkładki, należy włożyć piankę. 15
3. Po umieszczeniu dziecka na siedzeniu sprawdź, czy uprząż na ramiona znajduje się na prawidłowej wysokości.

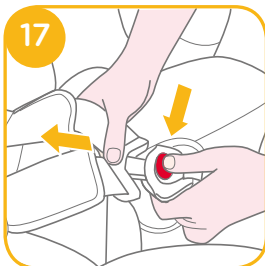


1. Podnieś pokrywę przycisku regulacji.

16



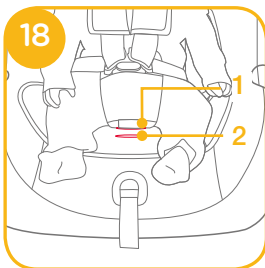
2. Naciskając przycisk regulacji znajdujący się z przodu samochodowego fotelika dla małych dzieci, wyciągnij całkowicie dwa pasy uprząży na ramiona z samochodowego fotelika dla małych dzieci.



3. Dostępne są 2 pozycje uprząży na krocze, regulowane według różnych wymagań.

Pozycja 1 Dla mniejszych dzieci 18 -1

Pozycja 2 Dla większych dzieci 18 -2

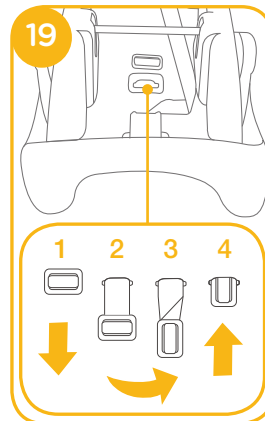


i. Wsuń uprząż na krocze i wypoziomuj. 19 -1&19 -2&19 -3

ii. Obróć kotwę uprząży na krocze, aby wysunąć bok do przodu, a następnie przełóż ją przez gniazdo uprząży na krocze. 19 -4

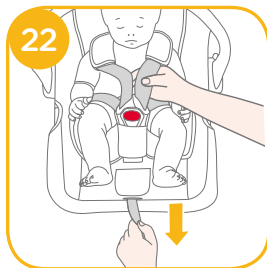
iii. Przełóż ją ponownie przez gniazdo znajdujące się najbliżej krocza dziecka, od przodu uprząży na krocze. 18

4. Umieść dziecko w foteliku samochodowym dla małych dzieci i zatrzaśnij sprzączkę. 20 & 21



5. Napnij uprząż na ramiona pociągając za taśmę regulacyjną. <sup>22</sup>

! Upewnij się, że odległość między dzieckiem a uprzążą na ramiona jest w przybliżeniu równa grubości jednej dłoni.



## Instalacja fotelika samochodowego dla małych dzieci

patrz rys <sup>23</sup> - <sup>34</sup>

Instrukcje instalacji zależą od tego, czy jest używana podstawa. Sprawdź w odpowiedniej części podręcznika.

! Nie wolno umieszczać fotelika samochodowego dla małych dzieci na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną. Grozi to śmiercią lub poważnymi obrażeniami. <sup>23</sup>

! Podczas używania fotelika samochodowego dla małych dzieci na siedzeniu pojazdu, należy wyregulować uchwyt do pozycji 1. <sup>7</sup> -1

! Fotelik samochodowy lub podstawę należy ustawić w kierunku tyłu pojazdu.

! Należy się upewnić, że pasy bezpieczeństwa pojazdu nie są luźne lub skręcone.



## i. Instalacja bez podstawy

patrz rys <sup>24</sup> - <sup>27</sup>

Po dopasowaniu uprząży do dziecka i określeniu, które z tylnych siedzeń będzie najdogodniejsze, można zainstalować fotelik samochodowy dla małych dzieci.

1. Umieść fotelik samochodowy dla małych dzieci na wybranym siedzeniu samochodowym, wyciągnij pas bezpieczeństwa i przesunij pas biodrowy przez dwie prowadnice boczne samochodowego fotelika dla małych dzieci, a następnie zablokuj go w sprzączce. <sup>24</sup>

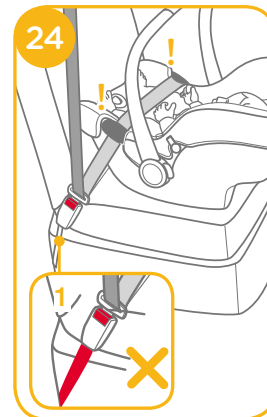
! Fotelika dla małych dzieci nie należy używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zamocować fotelik dla małych dzieci. <sup>24</sup> -1

2. Wsuń pas ukośny do tylnej prowadnicy. <sup>25</sup>

3. Pociągnij pas, aby ściśle i pewnie przymocować fotelik samochodowy dla małych dzieci. <sup>26</sup>

! Naciągnij pas bezpieczeństwa pojazdu tak mocno, jak to możliwe i sprawdź, czy nie jest luźny lub skręcony.

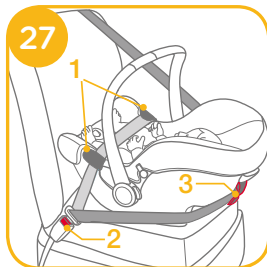
! Pas bezpieczeństwa samochodu powinien wywierać nacisku na żadną część ciała dziecka.





Poprawnie założony pas bezpieczeństwa pojazdu pokazano na 27.

- ! Pas biodrowy musi przechodzić przez dwie prowadnice boczne, jak pokazano na 27 -1.
- ! Prawidłowo zamknięta sprzączka pojazdu, jest pokazana na 27 -2 .
- ! Pas ukośny musi przechodzić przez prowadnicę tylną, jak pokazano na 27 -3 .



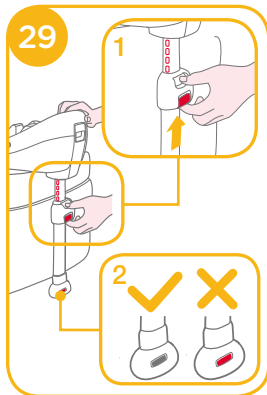
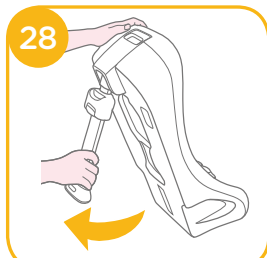
## ii. Instalacja z podstawą

patrz rys 28 - 34

1. Rozłóż wspornik obciążenia z wnętrza przechowywania. 28
2. Po umieszczeniu podstawy na siedzeniu pojazdu, ściśnij przycisk regulacji wspornika obciążenia, aby wysunąć wspornik do podłogi 29 -1, wskaźnik wspornika obciążenia pokaże zielony kolor, co oznacza, że jest zainstalowany prawidłowo, kolor czerwony oznacza nieprawidłową instalację. 29 -2

! Wspornik obciążenia ma 8 położeń; kiedy wskaźnik wspornika obciążenia pokazuje czerwony kolor, oznacza to, że wspornik obciążenia znajduje się w nieprawidłowej pozycji.

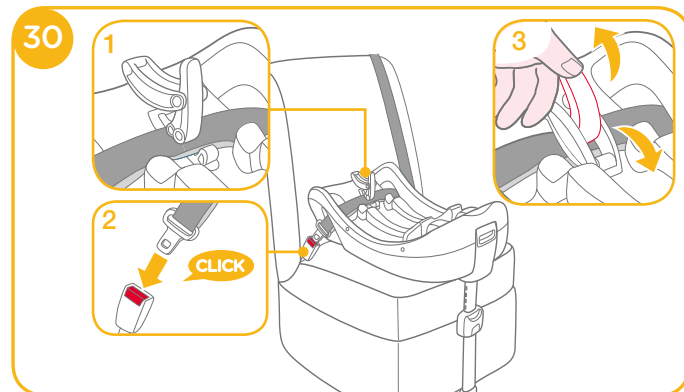
! Upewnij się, że wspornik obciążenia jest zamocowany, naciskając na przód podstawy.



3. Otwórz wyłącznik blokady i przeprowadź pas bezpieczeństwa pojazdu przez drogę pasa 30 -1, zamknij go w sprzączce 30 -2.

4. Naciągnij maksymalnie pas bezpieczeństwa pojazdu, dociskając jednocześnie w dół podstawę i sprawdź, czy pas nie jest luźny lub skręcony. I zamknij wyłącznik blokady. 30 -3

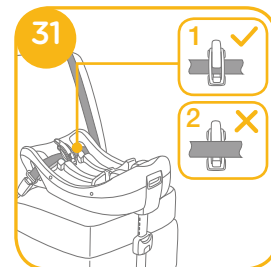
! Sprawdź, czy pas bezpieczeństwa nie przesuwają się, pociągając go i naciskając mocno podstawę.



Jeśli pas poluzuje się lub rozciągnie, powtórz procedurę Zainstalowaną podstawę pokazuje 31 .

! Upewnij się, że nie ma szczeliny między siedzeniem a spodem podstawy.

! Pas bezpieczeństwa musi przechodzić pod wyłącznikiem blokady 31 -1 a nie nad wyłącznikiem blokady. 31 -2



5. Wciśnij fotelik samochodowy w podstawę <sup>32</sup>, jeżeli fotelik samochodowy jest bezpieczny, wskaźnik fotelika samochodowego pokazuje kolor zielony, w przeciwnym wypadku pokazuje kolor czerwony. <sup>33</sup>

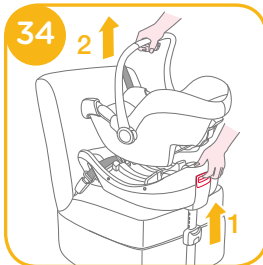
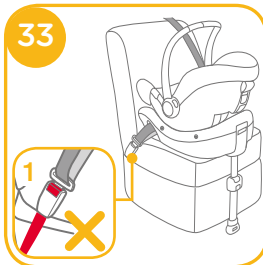
! Pociągnij fotelik samochodowy w górę, aby się upewnić, że jest bezpiecznie zatrzaśnięty w podstawie.

! Fotelika dla małych dzieci nie należy używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zamocować podstawę.

<sup>33</sup> -1

6. W celu zwolnienia fotelika samochodowego, pociągnij fotelik w górę, jednocześnie ściskając przycisk zwolnienia fotelika samochodowego.

<sup>34</sup>



## Używanie z wózkami spacerowymi

patrz rys <sup>35</sup> - <sup>44</sup>

Fotelik samochodowy dla małych dzieci jest zaprojektowany do mocowania do pewnych modeli wózka spacerowego joie ze specjalną tacą, podparciem dla ramion lub podparciem łydek.

! Przed zakupem wózka spacerowego należy się upewnić, że wózek spacerowy jest dopasowany do fotelika samochodowego dla małych dzieci.

! Nigdy nie wolno dopuszczać do tego, aby w systemie transportowym znajdowało się na raz więcej niż jedno dziecko.

! Wózek spacerowy należy zablokować, przed zamontowaniem w nim fotelika samochodowego dla małych dzieci.

! Sprawdź, czy części stosowane do mocowania fotelika samochodowego dla małych dzieci, są prawidłowo zamocowane w wózku spacerowym.

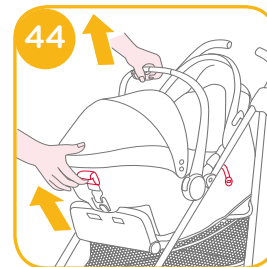
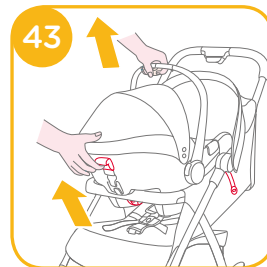
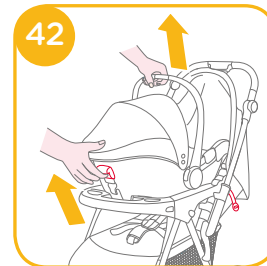
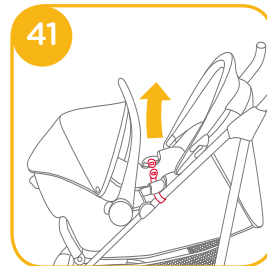
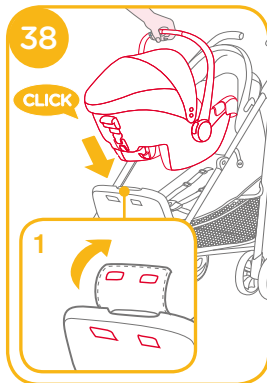
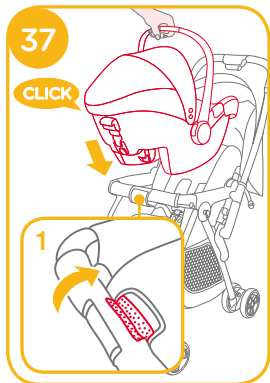
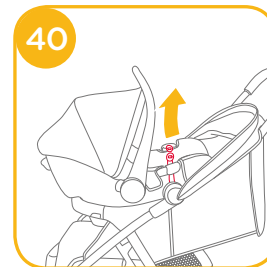
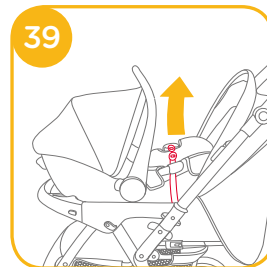
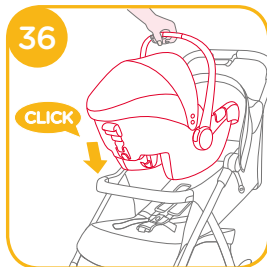
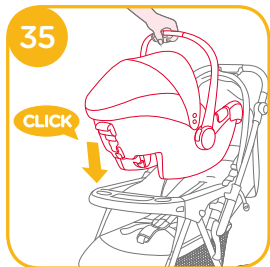
! Odchyl oparcie fotela wózka spacerowego do najniższego położenia.

W celu zamontowania fotelika samochodowego dla małych dzieci na wózkach spacerowych Joie, należy wykonać poniższe czynności:

1. Umieść fotelik samochodowy w wózku spacerowym tak, aby występy w części do bujania, pasowały do krawędzi wspornika dla ramion, tacy lub odparcia łydek. Fotelik samochodowy zatrzaśnie się wtedy automatycznie na miejscu. <sup>35</sup> & <sup>36</sup> & <sup>37</sup> & <sup>38</sup>

! Jeżeli wspornik ramion ma pokrycie w tkaniny, należy najpierw rozłączyć rzepy na pokryciu wspornika dla ramion. <sup>37</sup> -1

! W przypadku wózka spacerowego ze specjalnym podparciem łydek, należy najpierw ustawić podparcie łydek w położeniu pionowym, rozłączyć rzepy i podnieść osłonę w tkaniny. <sup>38</sup> -1



2. Do zamocowania fotelika samochodowego, zastosuj paski z obu stron wózka spacerowego. 39 & 40 & 41

! Spróbuj pociągnąć fotelik samochodowy do góry, aby się upewnić, że jest prawidłowo zamocowany.

W celu zdjęcia fotelika samochodowego, odcep paski od fotelika samochodowego, pociągnij przycisk B zwolnienia mocowania wózka spacerowego w celu uwolnienia fotelika samochodowego z tacy lub podparcia łydek, a następnie wyciągnij fotelik samochodowy z wózka spacerowego, patrz 42 & 43 & 44.

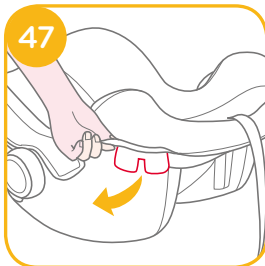
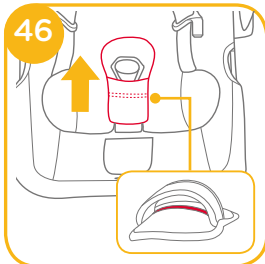
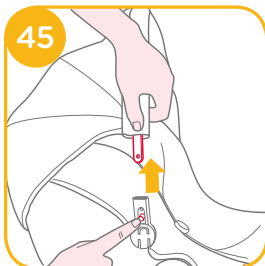
## Odlączenie budki i wkładki siedzenia

patrz rys 45 - 49

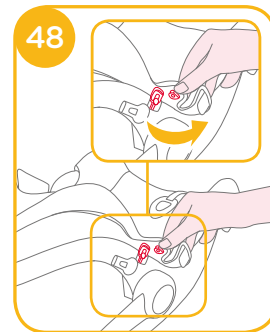
Aby odłączyć budkę, naciskając przycisk wspornika montażowego budki, pociągnij za łuk budki. 45

Aby odłączyć wkładkę siedzenia, należy sprawdzić następujące czynności:

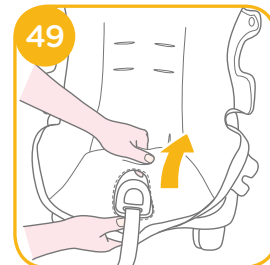
1. Należy najpierw wyjąć wkładkę. W tym celu należy odblokować sprzączkę, a następnie odczepić zatrzaski po obu stronach wkładki i wyciągnąć ją z siedzenia. 46
2. Nigdy nie należy używać akcesoriów, części lub innych elementów nie wyprodukowanych lub niezatwierdzonych przez producenta. 46
3. Należy zdjąć uprzęż na ramiona i wkładki na ramiona. W tym celu należy sprawdzić część 'Regulacja wysokości paska uprząży na ramiona'. 47
4. Wyciągnij elementy mocujące spod krawędzi siedzenia. 47



5. Odłącz metalowy haczyk od krawędzi fotelika dla dzieci, a następnie podnieś go, aby oddzielić wkładkę siedzenia od przycisku A mocowania wózka spacerowego. 48



6. Odłącz wkładkę siedzenia usytuowaną dookoła przycisku regulacji, jak pokazano na 49



## Pielęgnacja i konserwacja

- ! Po wyjęciu pianki z wkładki A, należy ją przechować w miejscu, do którego nie ma dostępu dziecko.
- ! Elementy miękkie należy myć zimną wodą o temperaturze poniżej 30°C.
- ! Nie należy prasować miękkich elementów.
- ! Nie należy wybielać lub czyścić na sucho miękkich elementów.
- ! Do mycia fotelika samochodowego dla małych dzieci lub podstawy nie należy używać rozcieńzonego neutralnego detergentu, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych. Mogą one spowodować uszkodzenie fotelika samochodowego dla małych dzieci.
- ! Nie należy skręcać miękkich elementów z dużą siłą w celu ich wysuszenia. Może to spowodować pofałdowanie elementów miękkich.
- ! Elementy miękkie, w celu wysuszenia, należy zawiesić w cieniu.
- ! Jeżeli nie będą używane przez dłuższy czas, fotelik samochodowy dla małych dzieci i podstawę należy wyjąć z pojazdu. Fotelik samochodowy dla małych dzieci należy umieścić w chłodnym, suchym miejscu, nieodstępnym dla dziecka.

# NL Welkom bij Joie™

Gefeliciteerd dat u deel uitmaken van de Joie familie. We zijn erg blij om deel te nemen aan de reis met je baby terwijl u met uw kinder autostoel Joie GEMM™ reist. U gebruikt een kinder autostoel van een hoge kwaliteit, volledig gecertificeerd met de Groep 0 + veiligheid. product is geschikt voor kinderen met een gewicht tot 13 kg (ongeveer 1.5 jaar en een half of minder). Lees deze handleiding zorgvuldig en volg elke stap naar een comfortabele rit en de beste bescherming voor uw kind te waarborgen.

## Gelieve te bevestigen

Zorg ervoor dat uw voertuig is uitgerust met een 3 - punt intrekbare veiligheidsgordel. De riemen kunnen verschillend in termen van design en lengte volgens de fabrikant, de fabricagedatum en voertuigtyp zijn. Dit kinderzitje is alleen geschikt voor gebruik in voertuigen met 3-punts intrekbare veiligheidsgordels en goedgekeurd door de Europese verordening nr. 16 of gelijkwaardige normen.

**BELANGRIJK - BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. GELIEVE LEES ZORGVULDIG.**

## Basis

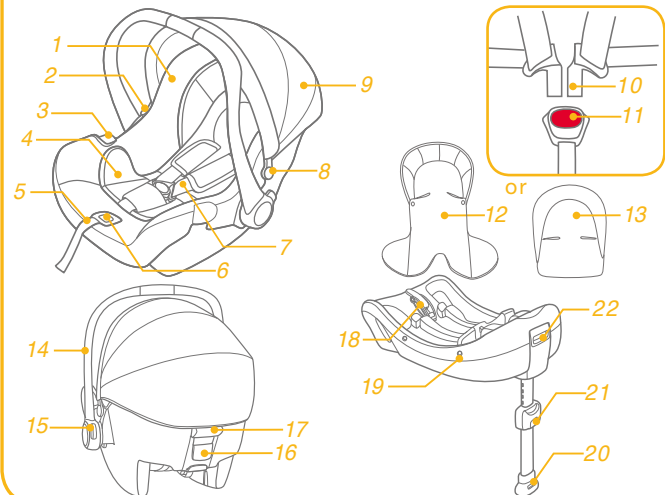
Deze instructies laten zien hoe u het autostoeltje en basis gebruiken kunt. Houd er rekening mee dat de basis niet altijd inbegrepen in de aankoop prijs is. De basis kan afzonderlijk worden verkocht. Bewaar deze handleiding bij de autostoel. Als u een basis heeft bewaard de handleiding in de opslagruimte onder de bodem

De autostoel is goedgekeurd door de Europese regel nummer 44, wijzigingenreeks O4. Lees alle instructies in deze handleiding voordat u en gebruik het product. Bezoek ons op [joiebaby.com](http://joiebaby.com) om de handleiding te downloaden en nog meer geweldige producten van Joie te zien en si registreer uw autostoel. Bezoek voor de garantie bepalingen svp onze website [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

## Lijst met onderdelen

- Fig. 1.1 Zitkussen
- Fig. 1.2 Vaste knop A voor wagenontgredling
- Fig. 1.3 Zijkant geleiderail
- Fig. 1.4 Insertion
- Fig. 1.5 Band
- Fig. 1.6 Harnas instelknop
- Fig. 1.7 Schouderharnas
- Fig. 1.8 Luifel ondersteuning
- Fig. 1.9 Luifel
- Fig. 1.10 Harnas connectoren
- Fig. 1.11 Insertion A
- Fig. 1.12 Insertion B
- Fig. 1.13 Harnasgesp
- Fig. 1.14 Handvat
- Fig. 1.15 Handvatknop
- Fig. 1.16 Geleiderail in de rug
- Fig. 1.17 Vaste knop B ter wagenontgredling
- Fig. 1.18 Blokkieren
- Fig. 1.19 Kader indicator
- Fig. 1.20 Ondersteuning indicator
- Fig. 1.21 Aanpassingsknop
- Fig. 1.22 Ontgredelingsknop voor de autostoel

De insertion is verschillend van model tot model; een model heeft allen een insertie. Zorg ervoor dat er geen onderdelen ontbreken. Neem contact op met uw leverancier als er onderdelen ontbreken.



## AANWIJZINGEN

- ! Vóór de aankoop, moet u controleren of deze auto stoel goed kan worden geïnstalleerd in uw voertuig.
- ! GEEN autostoeltje kan volledige bescherming garanderen in het geval van een ongeval. Echter, het juiste gebruik van kinderzitjes vermindert het risico op ernstig letsel of overlijden van uw kind
- ! Dit kinderzitje is ALLEEN bedoeld voor een kind met een gewicht van minder dan 13 kg.
- ! Gebruik of instaleert de autostoel NIET voor kinderen als je hebt niet gelezen en begrepen de instructies in deze handleiding en in de handleiding voor uw voertuig.
- ! Installeer dit autostoel voor kinderen NIET zonder te voldoen aan de instructies in deze handleiding die u uw kind voor een risico op ernstig letsel of zelfs de dood zetten.
- ! Laat uw kind NOOIT zonder toezicht, terwijl in de autostoel.
- ! NIET wijzigen op enigerlei wijze het autostoeltje of gebruik voor deze stoel onderdelen van andere fabrikanten.
- ! Gebruik dit autostoeltje NIET voor kinderen als het eventuele schade of ontbrekende bepaalde onderdelen van de structuur heeft.
- ! Laat uw kind niet met kleding die los / groot zijn, omdat dit kan voorkomen dat uw kind veilig nederzet met schouder gordels en kruisband geplaatst tussen de benen.
- ! Plaats de autostoel niet rechtop als een actieve airbag voorin is geïnstalleerd.
- ! Plaats de autostoel NIET tegen de rijrichting op een voorbank dat een airbag heeft. Er kan ernstig letsel of zelfs de dood zijn. Voor meer informatie raadpleeg de handleiding van uw voertuig
- ! Om ernstig letsel of zelfs de dood te voorkomen, plaats nooit een kinderwagen stoel op een verhoogd oppervlak met het kind innerlijk.

## AANWIJZINGEN

- ! Gebruik NOOIT een autozitje voor kinderen of een tweedehands autozitje voor kinderen waarvoor u niet alle details wet als het kan hebben structurele gebreken die de veiligheid van uw kind in gevaar kunnen brengen.
- ! Gebruik NOOIT touw of andere substituten aan de autostoel in de auto te waarborgen of om het kind veilig in de autostoel te plaatsen . Gebruik alleen veiligheidsgordel of de ISOFIX system om de autostoeltje aan het voertuig veilig te positioneren
- ! Gebruik dit autostoeltje NIET zonder bekleding en voering.
- ! Gebruik dit autostoeltje GEEN andere zaken dan de aanbevolen overdekte kussens.
- ! Stoelbekleding en binnenbekleding mag niet worden vervangen door andere producten die niet door de fabrikant aanbevolen worden. Stoelbekleding en binnenbekleding zijn een integraal onderdeel bij de uitvoering autozitje voor kinderen.
- ! Controleer of de autostoel wordt geïnstalleerd zodanig dat geen partij in contact komt met bewegende stoelen of auto-deuren.
- ! Gebruik NIET verder dit zitje of er een type ongeval, zelfs een klein probleem opgetreden is. Vervang enig teken van structurele schade als gevolg van het ongeval direct nadat het zichtbaar is,.
- ! Verwijder deze autozitje van het autostoel indien niet goed gebruikt.
- ! Raadpleeg de leverancier op het gebied van onderhoud, reparatie en vervanging van onderdelen.
- ! Om het risico op vallen te voorkomen, altijd het kind in het autostoeltje veilig plaatsen, gebruik van de veiligheidsgordels, zelfs wanneer de auto stoel niet in het voertuig is.
- ! Voor het transporteren van het kinderzitje, neem maatregelen met betrekking tot veiligheid van de kinderen met veiligheidsharnas en ervoor te zorgen dat de handgreep goed rechtop vergrendeld is.

## AANWIJZINGEN

- ! Stukken van de autozitje moeten op enkele wijze niet worden gesmeerd.
- ! Plaats uw kind veilig in de autostoel, zelfs als u om korte weg maakt, want dit zijn de gevallen waar de meeste ongelukken gebeuren.
- ! Gebruik dit autostoeltje NIET voor meer dan vijf jaar vanaf de datum van aankoop omdat de onderdelen zou worden beschadigd na verloop van tijd of als gevolg van blootstelling aan zonlicht en mag niet reageren op een adequate wijze in geval van een ongeval.
- ! Bewaar deze autostoel uit de buurt van zonlicht, anders kan het een te warme omgeving voor de huid van de baby te zijn.
- ! Controleer regelmatig ISOFIX gids onderdelen op vervuiling en reinig indien nodig. Betrouwbaarheid kan worden beïnvloed door het binnendringen van vuil, stof, etensresten, etc.
- ! Plaats GEEN voorwerpen op het oppervlak voor de sokkel.
- ! Correcte installatie is alleen toegestaan met behulp van een 3-punts gordels voor volwassenen of met behulp van Isofix-verbindingstukken. Niet gebruikt in combinatie met ISOFIX veiligheids gordel.
- ! Vervang de zachte onderdelen alleen door degene die door de fabrikant worden aanbevolen, omdat de zachte onderdelen een belangrijk onderdeel vormen van de werking van het kinderzitje.
- ! Gebruik GEEN andere belaste contactpunten dan die worden omschreven in de instructies en die worden gemarkeerd in het kinderzitje.
- ! Gebruik deze autostoel niet als deze van een flinke hoogte is gevallen, hard op de grond is beland of zichtbare beschadigingen heeft. Wij zijn niet verantwoordelijk voor het vervangen van een onder deze omstandigheden beschadigde autostoel. Het is verstandig om een nieuwe autostoel te kopen wanneer een van deze situaties is opgetreden.
- ! Zorgt u ervoor dat geen onderdeel van de autostoel beklemd raakt door een verstelbare stoel of in een voertuigdeur.

## Noodgeval

In noodgeval of bij ongeval is het belangrijkste voor uw kind onmiddellijk eerste hulp en medische zorg te ontvangen.

## Productinformatie

### i. allen voor de stoel

1. Deze kinder autostoel is en „universele” onderteuning voor kinderen. Goedgekeurd door de Europese Raad geen. 44, wijzigingenreeks 04 voor algemeen gebruik van voertuigen en zal geschikt voor de meeste zijn, zo niet alle autostoelen..
2. Een goede match is mogelijk als de voertuigfabrikant heeft verklaard in het voertuig handboek dat het voertuig in staat is om “universele” ondersteuning voor kinderen te nemen voor deze leeftijdsgroep.
3. Deze ondersteuning van de autostoel voor kinderen werd geclassificeerd als “universele” als strengere voorwaarden dan die welke golden op oudere modellen die niet zijn voorzien van deze kennisgeving.
4. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper van het kinderzitje.



## ii. voor de stoel met sokkel

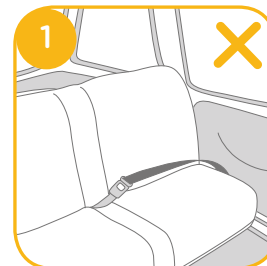
Joie autostoeltje en basis zijn "semi-universele" beschermingsystemen voor kinderen. Goedgekeurd volgens de Europese verordening nr.. 44, wijzigingen 04, voor algemeen gebruik in voertuigen en past op de meeste, maar niet alle autostoelen. Zie "Informatie over geschikte voertuigen". Lees alle instructies in deze handleiding voordat u het product gebruikt. Als u vragen hebt, raadpleg direct uw dealer.

<b>Product</b>	Kinderstoel voor auto
<b>Geschikt voor</b>	Kinderen met een gewicht van minder dan 13 kg
<b>Groep</b>	0+
<b>Materiale</b>	Kunststof, metaal, textiel
<b>Patent nr.</b>	Patent aangevraagd

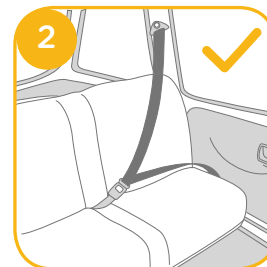
## Installeren

zie afbeeldingen 1 - 3

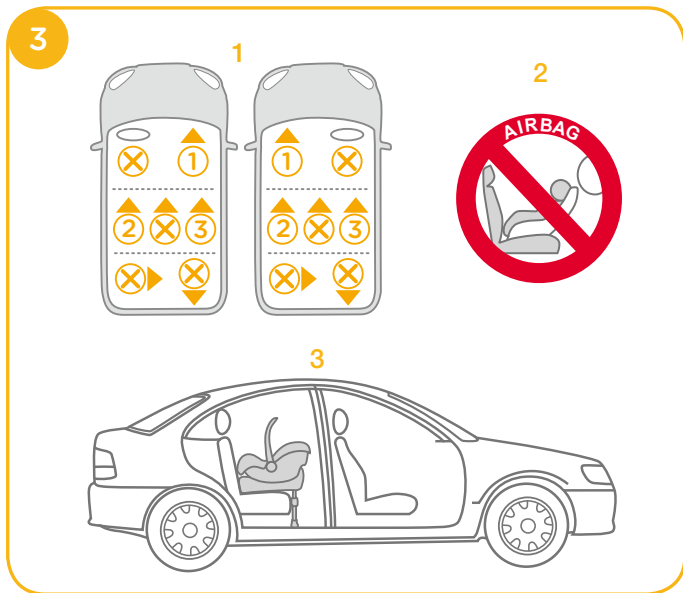
! Installeer NIET de autozitje op autostoelen met heupgordel. 1



! Dit kinderzitje is alleen geschikt voor autostoelen met 3-punts intrekbare riemen. 2



- ! Installeer geen kinderzitje in de auto zetels die zijwaarts of naar achteren geplaatst zijn aan de rijrichting van het voertuig. ③ -1
- ! Plaats de autostoel niet achterwaarts in de voorstoel die airbag heeft ③ -2 zoals kan er ernstig letsel of zelfs de dood optreden. Voor meer informatie raadpleeg de gebruikershandleiding van het voertuig.
- ! Dit kind autostoeltje moet worden geïnstalleerd naar de achterkant. ③ -3
- ! Laat het autostoeltje niet in voertuig stoelen installeren die tijdens de installatie niet stabiel zijn.



## Installatie in vliegtuig

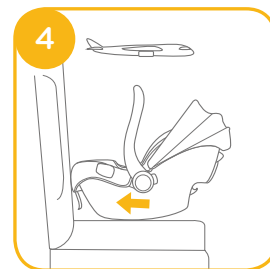
zie afbeeldingen ④ - ⑥

Houd er rekening mee dat de veiligheid van het kind niet wordt gegarandeerd bij onjuiste installatie en het niet volgen van de handleiding.

- ! Houd er rekening mee dat de installatie van de babydraag op een vliegtuigstoel afwijkt van die op een autostoel.
- ! Houd er rekening mee dat bevestiging met de 2-punts "heupriem" alleen in een vliegtuig is toegestaan.
- ! Houd er rekening mee dat de babydraag in de vliegtuigstoel vastgebonden moet blijven ook als deze niet bezet wordt.
- ! Houd er rekening mee dat de babydraag alleen bedoeld is voor gebruik op een passagiersstoel die door de luchtvaartmaatschappij is goedgekeurd.
- ! Gebruik de babydraagmodule niet in het gebied waar een airbag wordt gebruikt.
- ! Houd er rekening mee dat achterwaarts kijkende babydraag alleen mogen worden geïnstalleerd op voorwaarts kijkende passagiersstoelen. ④

Zo installeert u het babyzitje met de veiligheidsriem in het vliegtuig:

1. Plaats de babydraag in tegengestelde richting van de vliegrichting in de passagiersstoel.
2. Zorg ervoor dat de draaggreep zich in de bovenste stand bevindt.



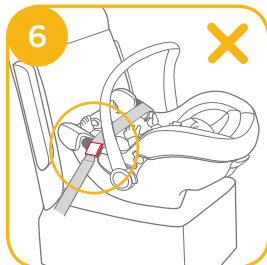
3. Leg de veiligheidsriem in de beide lichtblauwe riemgeleiders.
4. Sluit de veiligheidsriem (zie de veiligheidsinstructies van de luchtvaartmaatschappij).
5. Trek de veiligheidsriem strak door aan het einde van de riem te trekken. **5**

! De gesp van de veiligheidsriem mag beslist niet binnen de lichtblauwe riemgeleiders liggen. **6**

Verwijderen:

Open de veiligheidsriem van de passagiersstoel (zie de veiligheidsinstructies van de luchtvaartmaatschappij).

Nu kunt u het babyzitje van de passagiersstoel nemen.



## Handvat aanpassing

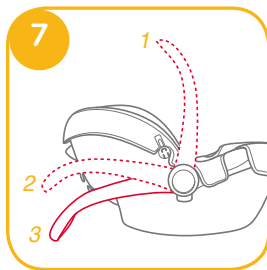
zie afbeeldingen **7 - 8**

Stoeltje handvat kan worden aangepast aan 3 standen. **7**

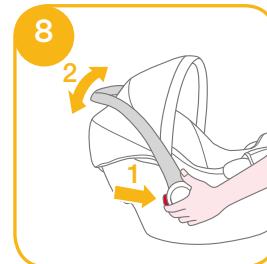
Positie 1 - Positie voor gebruik in de auto, voor handmatig gebruik of voor transportwagons voor kinderen.

Positie 2 - Schommelpositie.

Positie 3 - Babystoel positie.



Om de handvat aan te passen, trek de handvatknopen op beide zijden ter ontgredeling **8 -1**, en draai het handvat totdat u een geluid op een van de 3 posities hoort. **8 -2**



## Positie van de schouderharnas

zie afbeeldingen **9 - 10**

Controleer schoudergordels zijn in hoogte ingesteld. Selecteer de gewenste paar ruimtes van schouderharnas volgens de grootte van het kind.

! Schouder harnas moeten passen in de ruimtes voor harnas die het dichtst bij de schouders van het kind **9**, maar niet boven de schouder zijn. **10**

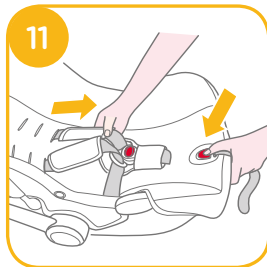
! Als schoudergordels niet op de juiste hoogte geplaatst zijn, kan je kind uit het kind stoel bij een ongeval opheffen.



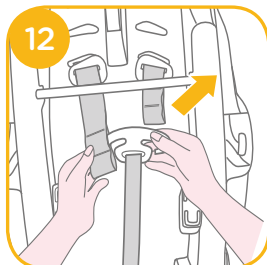
# Hoogtverstelling van schouderharnas

zie afbeeldingen 11 - 14

1. Druk op de knop op de voorkant van de zitting en trek de schouderharnas om ze los te maken. 11



2. Aan de achterkant van de stoel, neem hoofdarnas van de metaalplaat voor koppeling. 12

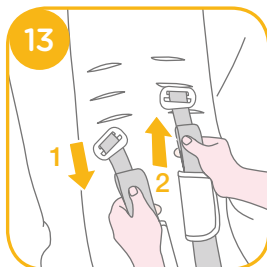


3. Trek de harnassen door spaties op de stoel 13 -1,voeren die in de daarvoor bestemde spaties. 13 -2

a. Pass de schouderriem door de schouderharnas.

b. Pass de vergrendeling van de schouderharnas door het schoudergordelgat.

c. Pass de schouderriem door het gat van de schouderharnas.



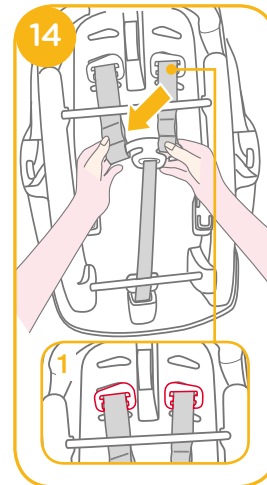
4. Monteer de uiteinden van de harnas in de koppelingsplaat. 14

! Pass de schouderriem door de vergrendeling van de schouderharnas. 14 -1

! Schouderharnas moeten worden geplaatst achter de twee metalen buizen.

! Tijdens het instellen, zorg ervoor dat de schoudergordels niet gedraaid zijn.

! Wees zeer voorzichtig bij het instellen van de schouderharnas, volgens de instructies in de figuren. Als schouderharnas niet goed vastzitten, hebben ze geen adequate bescherming bieden aan uw kind.

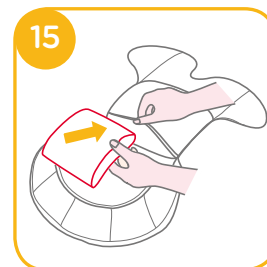


## Het kind veilig in de autostoel platen

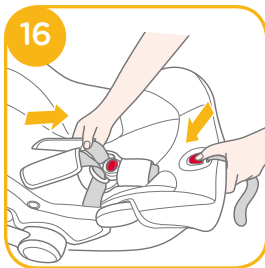
zie afbeeldingen 15 - 22

### Opmerking

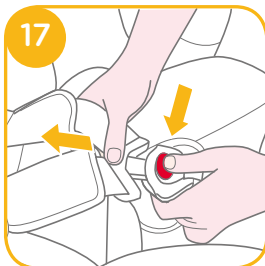
1. De insertie is ter bescherming van kinderen. Kinderen minder dan 10 kg moeten insertie A of B gebruiken.
2. Als het accessoire insertie A is, assembleren spons voor het gebruik. 15
3. Als u eenmaal het kind op de kinderstoel geplaatst heeft, controleren of schouderharnas zijn aangepast op de juiste hoogte.



1. Terwijl u de instellingknop voor harnas drukken, trek volledig aan de twee schouderharnassen van de autostoel voor kinderen. **16**



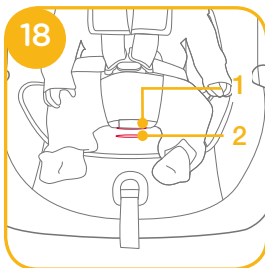
2. Ontgredel de harnasgesp door drukking op de rode knop. **17**



3. Er zijn 2 montage posities voor het instellen van de kruisgordel volgens verschillende vereiste.

Positie 1 voor kleinere baby's **18** -1

Positie 2 Voor grotere baby's **18** -2

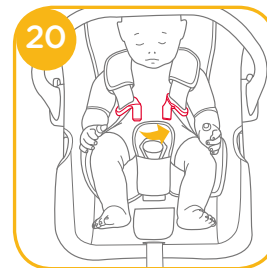
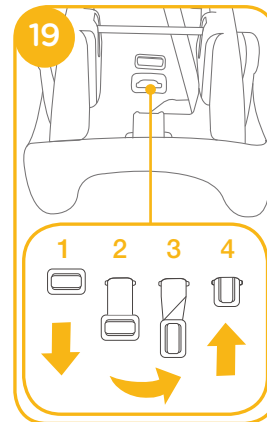


i. Trek de gordel i gemonteerd tussen de benen en plaats deze op niveau. **19** -1 & **19** -2 & **19** -3

ii. Draai het harnas clip aangebracht tussen de benen om de korte deel naar de voorkant te brengen, haal het vervolgens door de sleuf harnas. **19** -4

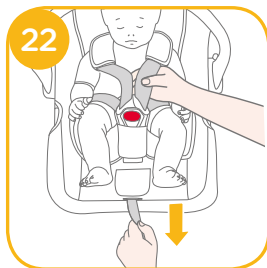
iii. Ga terug door het gat het dichtst bij bikinilijn van het kind in het harnas met kruis greep tussen de benen. **18**

4. Plaats het kind in de autostoel voor kinderen en vergedel de gesp. **20** & **21**



5. Bevestig de schouderharnas door trekken aan de instellingband. 22

! Zorg ervoor dat de afstand tussen het kind en de schouderharnassen ongeveer een centimeter is.



## Installeren van de kinderstoel

zie afbeeldingen 23 - 34

Installatie-instructies variëren voorwaardelijk van het gebruik met of zonder sokkel. Raadpleeg de desbetreffende gedeelte sectie.

! Installeer het autostoeltje niet in de voorstoel van de auto met airbags. Er kan ernstig letsel of zelfs de dood voorkomen. 23

! Bij het gebruik van autozitje voor kinder op de autostoel, instel de hendel in stand 1. 7 -1

! ht je autostoel of de achterkant van het voertuig.

! Zorg ervoor dat het voertuig veiligheidsgordel niet slap hangt of verdraaid is.

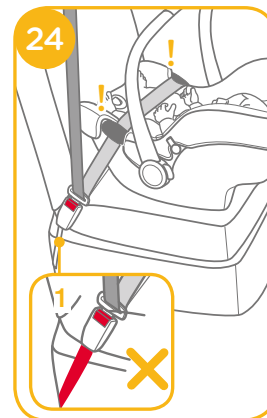


## i. installeren zonder sokkel

zie afbeeldingen 24 - 27

Zodra u het kind met behulp van het harnas heeft geplaatst en u bepaalt zelf wat is de beste plaats op de achterbank van de auto, bent u klaar om uw autozitje voor kinderen te installeren.

1. Plaats het baby-autozitje op de autostoel in de gewenste positie. Trek de riem van het voertuig en vergrendel met de auto gesp, slepend de heupgordel voor schuiven door de zijrails van het baby-autozitje. 24



! Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het kinderzitje veilig vast te zetten. 24 -1

2. Schuif de schoudergordel door de geleiderail op de rugzijde. 25



3. Trek de riem aan om de autozitje veilig te stellen. 26

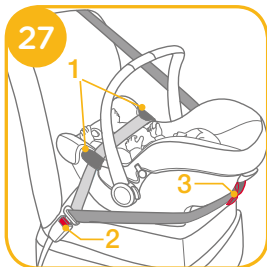


! Spreid de autogordel zo veel mogelijk, zorg ervoor dat het niet los of gedraaid is.

! Voertuig veiligheidsgordel mag niet leiden tot druk op een deel van het kind lichaam.

Voertuig veiligheidsgordel goed gemonteerd wordt in 27 getoond.

- ! Heupgordel moet door de twee geleiderails zoals getoond in 27 -1.
- ! De sluiting van het voertuig goed vergrendeld, zoals in 27 -2 .
- ! Voertuig gesp is goed vergrendeld, zoals getoond in in 27 -3 .

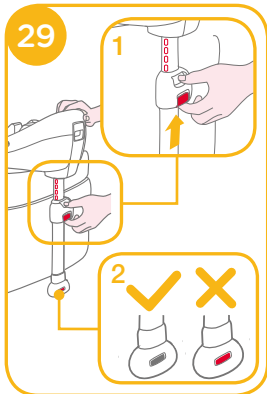
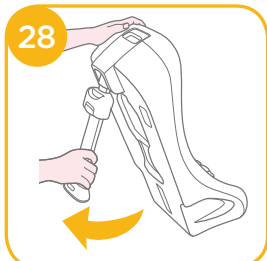


## ii. installeren met sokkel

zie afbeeldingen 28 - 34

1. Ontvouw de ondersteuning van de opbergvak. 28
2. Na het plaatsen van de autostoel sokkel, trek aan de schakelaar om de ondersteunen aan de vloer te verlenen 29 -1, als indicator groen van kleur is betekent dit dat het correct is geïnstalleerd, rood betekent dat het niet correct is geïnstalleerd. 29 -2

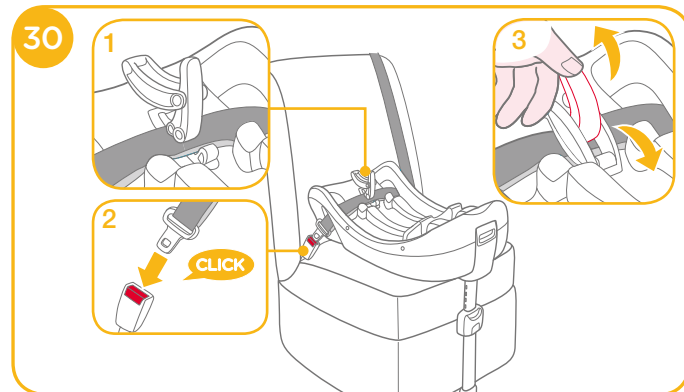
- ! Ondersteuning heeft 8 standen. Wanneer de indicator rood is, betekent dit dat het oppervlak in de verkeerde positie.
- ! Zorg ervoor dat de media veilig is bevestigd door drukken op de voorzijde van de sokkel.



3. Open de blokkering en direct de autogordel door de gordel gebied 30 -1, slot die in de gesp 30 -2.

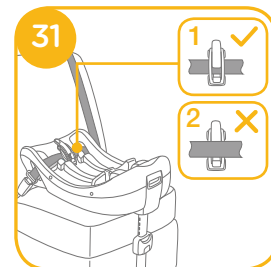
4. Zet het voertuig veiligheidsgordel zo veel mogelijk, terwijl u op de sokkel drukt en controleer op de gordel los of gedraaid is. En sluit de blokkering. 30 -3



- ! Controleer of de gordel niet beweegt, door trekken en duw de sokkel met. Als de gordel loszit of rekt, herhaalt u de procedure.




Geïnstalleerde sokkel wordt getoond in 31 .

- ! Zorg ervoor dat er geen ruimte is tussen de zitting en de onderkant van de sokkel.
- ! De veiligheidsgordel moet onder slot te vergrendelen niet voorbij 31 -1, 31 -2

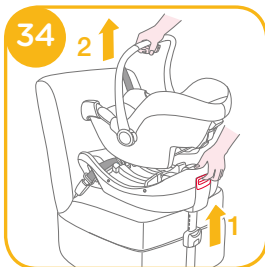
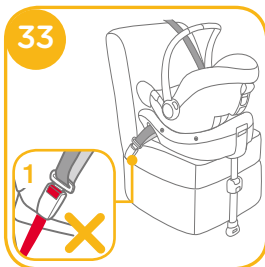


5. Druk op de autostoel in de sokkel , indien de autostoel wordt veilig vastgezet in de autostoel is indicator groen van kleur is. Als de autostoel wordt niet veilig vastgezet, geeft dit pictogram rood. 

! Trek het autostoeltje om ervoor te zorgen dat deze stevig op sokkel zit.

! Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het voetstuk veilig vast te zetten. -1

6. Om de auto stoel op te heffen, trek de autostoel terwijl u de ontgrendelingsknop voor autostoel drukt. 



## Gebruik in combinatie met Joie kinder wagens

zie afbeeldingen  - 

Uw autozitje is ontworpen om te worden gehecht aan bepaalde modellen van Joie kinderwagens die een speciale lade, greep, hand of been steun hebben.

! Voor het kopen van een autostoeltje, gelieve ervoor te zorgen dat het voldoende grote voor wandelwagen heeft.


! Laat nooit meer kinderen te gaan samen zitten in de kinderstoel.


! Gelieve gebruikt de rem aan uw winkelwagen voordat u de montage van de autostoel voor kinderen onderneemt.


! Controleer of de gebruikte onderdelen aan de auto kinderen stoel hechten goed bevestigd aan de wandelwagen.

! Kantel de achterbank van de wandelwagen in de laagste stand.

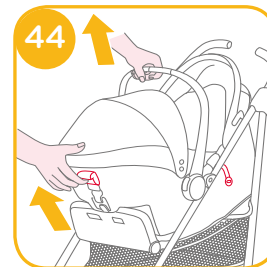
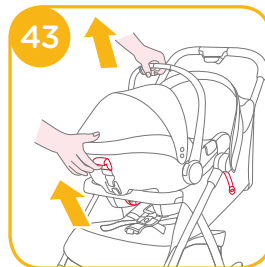
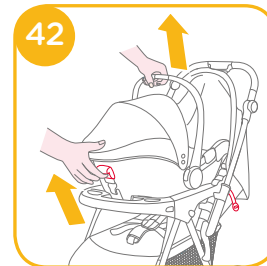
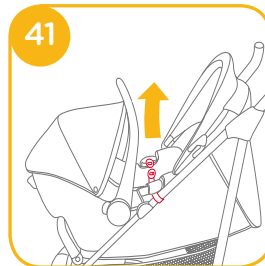
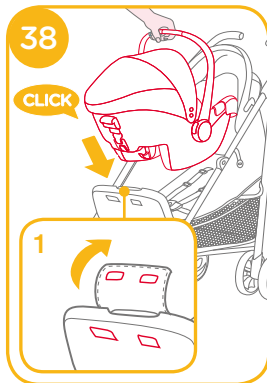
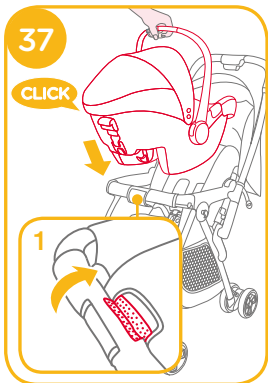
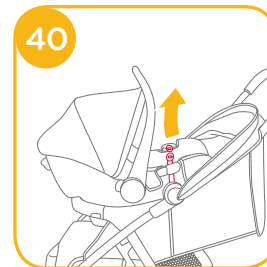
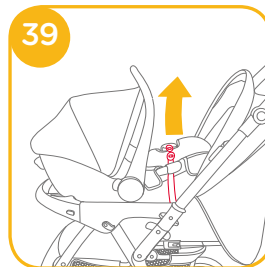
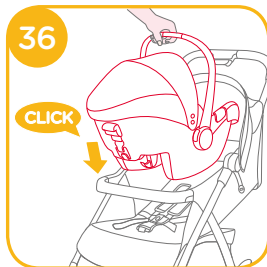
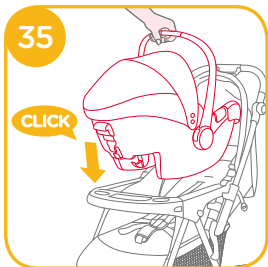
Om het autozitje voor kinderen in kinderwagens Joie samen te stellen, gaat u als volgt te werken:

1. Plaats de autostoel in de kinderwagen, zodat de schuif groeven over de rand van de handgreep van lade of beensteun passen. De autostoel zal automatisch vastklikken.  &  &  & 

! Als handgreep is voorzien van een beschermende coating materiaal, neem dan eerst de klittenband Velcro van de handgreep. -1

! Voor wagen die een speciale steun voor been hebben, kunt u de beensteun instellen om rechtop te staan, verwijder de Velcro klittenband en til vervolgens de rubberen materiaal. -1





2. Gebruik de lussen aan beide zijden van de wagens van de autostoel te bevestigen. 39 & 40 & 41

! Probeer te trekken van de autostoel om te controleren of het goed ingesteld is.

Om het autozitje te verwijderen, trek de veiligheidsgordels van de autostoel los, trek de vaste ontgrendelingsknop B om de lade van de autostoel greep, handvat of beensteun los te laten en de autostoel en til de stoel uit de kinderwagen. Zien 42 & 43 &

44.

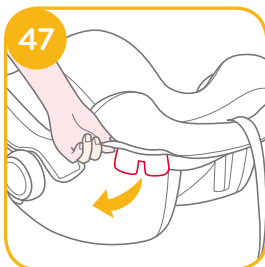
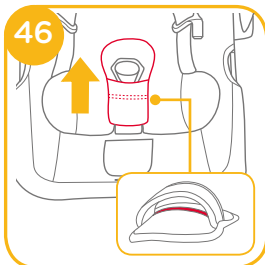
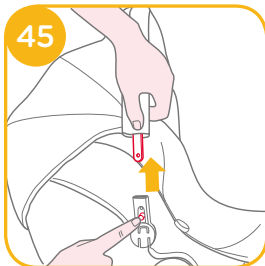
# Verwijderen van deluifel en zitkussen

zie afbeeldingen 45 - 49

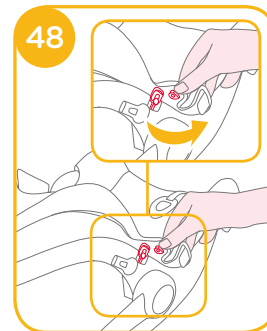
Om de luifel te verwijderen, terwijl u de knop op de luifel stand drukt, trek de luifelboog uit. 45

Om kussens te scheiden moeten de onderstaande stappen gevolgt worden:

1. Eerst moet u de insert verwijderen. Om dit te doen, hoeft u alleen maar de gesp de oontgredelen, dan kap los aan beide zijden van het inzetstuk om de zitting te verwijderen.
2. Zoek om de kruisbeschermer te verwijderen, de elastiek aan de binnenkant van de kruisbeschermer. Trek dan de elastiek en de kruisbeschermer over de gordelgesp om ze los te halen. 46
3. U moet schouderharnas en schoudervullingen verwijderen. Om dit te bereiken zie 'Instellingen schouder harnas hoogte'.
4. Verwijder de bevestigingsmiddelen onder de rand van de zitting. 47

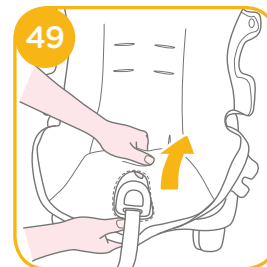


5. Appart metalen haak aan de zijkant auto stoeltje en til het aan het vaste ontgrendelknop A om het kussen te verwijderen. 48



6. Schil kussen rond de instelling knop controle zoals aangetoond in 49

Om het kussen weer vast te maken, omkeer de volgorde van de stappen hierboven, maar zorg ervoor dat de schoudergordels niet kruisen of gedraaid zijn.



## Verzorging en onderhoud

- ! Zodra u verwijdert het insert schuim, bewaar het op een plaats die niet toegankelijk voor kinderen is.
- ! Gelieve Was de bekleding en de binnenvoering met water bij een temperatuur lager dan 30 °.
- ! Niet strijken fijne was.
- ! Geen gebleekt en geen droge, schone fijne was.
- ! Gebruik geen geconcentreerd wasmiddel, benzine of andere organische oplosmiddelen om baby-autozitje of sokkel te wassen. Het kan schade aan de baby-autozitje veroorzaken.
- ! Draai niet aan de bekleding en de binnenvoering voor het drogen met grote kracht. Deze kunnen kreukelen van stoelbekleding en binnenbekleding veroorzaken.
- ! elieve droog de stoelbekleding en binnenbekleding zonder dat het in contact komt met zonlicht.
- ! Verwijder autostoeltje en de autostoel sokkel als het voor een lange tijd niet gebruikt wordt. Plaats het autozitje voor kinderen op een koele, droge plaats waar uw kind geen toegang heeft.

## PL Добро пожаловать в Joie™

ПОЗДРАВЛЯЕМ! Вы стали частью семьи Joie! Мы очень рады быть с Вами в путешествии с Вашим малышом. Во время поездки с детским удерживающим устройством Joie GEM™ Вы используете высококачественное, полностью сертифицированное детское удерживающее устройство, соответствующее стандарту группы 0+. Данное устройство предназначено для детей весом до 13 кг (приблизительный возраст до 1,5 лет или младше). Внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и следуйте всем инструкциям для обеспечения комфортной поездки и лучшей защиты для Вашего ребенка.

## УДОСТОВЕРЬТЕСЬ

Убедитесь в том, что Ваше транспортное средство оборудовано 3-точечным инерционным ремнём безопасности. Ремни безопасности могут иметь различную конструкцию и длину в зависимости от производителя, даты производства и типа транспортного средства. Данное детское удерживающее устройство подходит для использования только в автомобилях, оборудованных 3-точечными инерционными ремнями безопасности и соответствующих Правилам ЕЭК ООН № 16 или другим эквивалентным стандартам.

## БАЗА

Данные инструкции показывают использование детского удерживающего устройства и базы. Обратите внимание на то, что база не всегда входит в комплектацию покупки и может продаваться отдельно.

Важно: Сохраняйте настоящее руководство по эксплуатации для последующего использования. Прочитайте внимательно.

Всегда держите Руководство по эксплуатации вместе с детским удерживающим устройством. При наличии базы храните Руководство по эксплуатации в нижнем специальном отделении, расположенном в основании детского удерживающего устройства.

Данное детское удерживающее устройство соответствует Правилам ЕЭК № 44, в редакции 04. Перед установкой и использованием детского удерживающего устройства прочитайте все инструкции в Руководстве по эксплуатации.

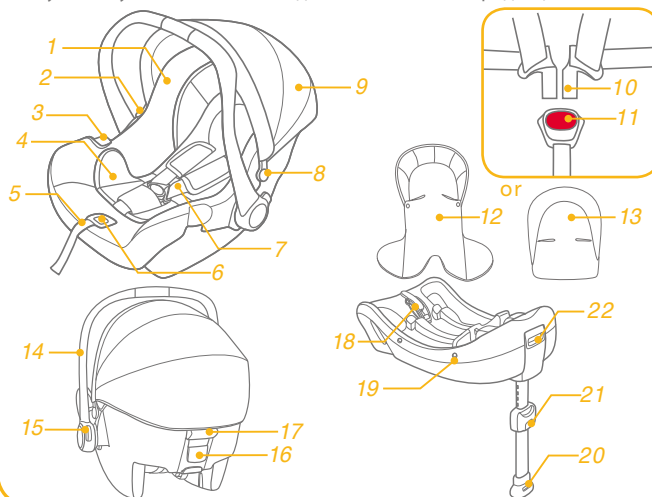
Посетите наш сайт [joiebaby.com](http://joiebaby.com) для скачивания инструкций по эксплуатации, ознакомления с другими интересными изделиями Joie и регистрации Вашего детского удерживающего устройства.

Информацию о гарантии можно получить на нашем вебсайте [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

## Перечень деталей

- Fig. 1.1 Подушка сиденья
- Fig. 1.2 Кнопка А для переключения в режим «коляска»
- Fig. 1.3 Борт
- Fig. 1.4 Вкладыш А
- Fig. 1.5 Ремешок регулировки
- Fig. 1.6 Кнопка регулировки ремней безопасности
- Fig. 1.7 Плечевой ремень безопасности
- Fig. 1.8 Крепление козырька
- Fig. 1.9 Козырёк
- Fig. 1.10 Соединители ремней
- Fig. 1.11 Пряжка ремня
- Fig. 1.12 Вкладыш А
- Fig. 1.13 Вкладыш В
- Fig. 1.14 Ручка
- Fig. 1.15 Кнопка ручки
- Fig. 1.16 Задняя направляющая
- Fig. 1.17 Кнопка В для переключения в режим «коляска»
- Fig. 1.18 Крепёжное приспособление
- Fig. 1.19 Индикатор корпуса
- Fig. 1.20 Индикатор телескопической «ноги»
- Fig. 1.21 Кнопка регулировки телескопической «ноги»
- Fig. 1.22 1 Кнопка деблокировки детского удерживающего устройства

Вкладыши отличаются в зависимости от модели; в одной модели есть только один вкладыш. Убедитесь в том, что все детали имеются в наличии. В случае отсутствия какой-либо детали свяжитесь с продавцом.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ! Данное детское удерживающее устройство (автокресло) предназначено только для ребенка весом до 13 кг.
- ! Ремни, прикрепляющие автокресло к автомобилю, должны быть туго натянуты. Ремни, удерживающие ребенка, следует регулировать на теле ребенка. Ни один ремень не должен быть перекручен.
- ! Усадив ребенка в данное автокресло, удостоверьтесь, что ремни безопасности используются правильно, и что бедренные ремни закреплены достаточно низко для надежной фиксации области таза.
- ! В случае сильного удара при аварии автокресло должно быть заменено.
- ! Помните об опасности внесения каких-либо изменений или дополнений в конструкцию данного автокресла без специального сертификата соответствия, и об опасности неточного выполнения инструкций по установке, предоставленных производителем.
- ! Берегите автокресло от попадания солнечного света, так как оно может нагреться и быть слишком горячим для кожи ребенка
- ! Никогда не оставляйте своего ребенка в детском удерживающем устройстве без присмотра.
- ! Багаж или другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения, должны быть надёжно зафиксированы.
- ! Данное автокресло нельзя использовать без мягких элементов.
- ! Мягкие элементы не следует заменять никакими другими, кроме рекомендованных производителем, т.к. мягкие элементы являются составной частью функциональной конструкции автокресла.
- ! НИ ОДНО детское удерживающее устройство не гарантирует абсолютной защиты от травм в случае аварии. Тем не менее, надлежащее использование данного автокресла сократит риск получения серьезных травм или риск смерти Вашего ребенка.
- ! НЕ используйте и НЕ устанавливайте данное автокресло, пока не ознакомитесь с инструкциями, представленными в настоящем Руководстве по эксплуатации и в Руководстве пользователя для Вашего автомобиля.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ! НЕ вносите никаких изменений в конструкцию данного автокресла и не используйте его с запасными частями от других производителей.
- ! НЕ используйте данное автокресло в случае его повреждения или отсутствия каких-либо деталей.
- ! НЕ сажайте своего ребенка в детское удерживающее устройство в одежде большего размера или в неплотно сидящей одежде, поскольку это может препятствовать надлежащей надёжной фиксации ребенка с помощью плечевых и межножных ремней.
- ! НЕ оставляйте данное автокресло или базу в автомобиле, не зафиксировав их надлежащим образом. Автокресло или база всегда должны быть надёжно закреплены в автомобиле.
- ! НИКОГДА не устанавливайте данное автокресло на автомобильном сидении, оборудованном подушками безопасности.
- ! Используйте автокресло только на сидениях с зафиксированными спинками. Его нельзя использовать на автомобильных сидениях без блокировки, которые складываются вперед или свободно вращаются.
- ! НИКОГДА не используйте детское удерживающее устройство, бывшее в употреблении, или история которого Вам не известна, т.к. такие изделия могут иметь конструкционные повреждения, подвергающие Вашего ребенка опасности.
- ! НИКОГДА не используйте веревки или иные предметы вместо ремней безопасности во избежание травм в результате такой фиксации.
- ! НЕ вносите никаких изменений или дополнений в какую-либо часть автокресла или базы. Не используйте аксессуары или детали других производителей. Они могут исказить действие автокресла, что повлечёт серьезные травмы или смерть.
- ! Не используйте с данным автокреслом вкладыш или базу от другого производителя. Обратитесь к своему продавцу для замены ТОЛЬКО на детали Joie.
- ! Не кладите ничего под автокресло. В случае аварии оно может вылететь, ослабив натяжение ремней и создав опасную ситуацию для других пассажиров.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ! Используйте автокресло только на полностью прошитых мягких сиденьях без острых предметов.
- ! Убедитесь в том, что ни одна из деталей автокресла не застрянет в подвижном сидении или в двери автомобиля.
- ! Если детское удерживающее устройство не используется на протяжении длительного времени, снимите его с автомобильного сиденья.
- ! По вопросам обслуживания, ремонта и замены деталей обращайтесь к продавцу.
- ! Во избежание риска падения ребёнка, также пристёгивайте его в автокресле, когда несёте автокресло в руке.
- ! Прежде чем нести автокресло, убедитесь в том, что ребенок пристёгнут ремнями безопасности, а ручка правильно зафиксирована в вертикальном положении.
- ! Не используйте автокресло на столах, стульях или других высоких поверхностях.
- ! Не используйте данное автокресло, если оно падало с большой высоты, ударялось о землю на большой скорости, или если на нем имеются видимые следы повреждения. Мы не несем ответственности по замене автокресла, если оно было повреждено при подобных аварийных обстоятельствах. В случае вышеупомянутых обстоятельств будет необходимо приобрести новое детское удерживающее устройство.

## Чрезвычайная ситуация

В случае чрезвычайной ситуации или аварии самое важное – позаботиться о незамедлительном оказании ребенку первой доврачебной и медицинской помощи.

## Информация об изделии

### і. Только для сиденья

1. Данное автокресло является 'Универсальным' удерживающим устройством. Оно одобрено согласно Правилам ЕЭК ООН № 44 в редакции 04 для общего использования в автомобилях, и подходит для большинства, но не для всех автомобильных сидений.
2. Правильная установка является удовлетворительной, если в руководстве по эксплуатации автомобиля завод-изготовитель транспортного средства указал, что данный автомобиль оборудован для установки 'Универсального' детского удерживающего устройства для детей этой возрастной группы.
3. Данное автокресло классифицируется как 'Универсальное' в соответствии с более строгими условиями, чем обязательные условия, примененные к более ранним моделям, которые не сопровождаются данным заявлением.
4. По всем вопросам обращайтесь к производителю или продавцу.

## ii. Для сиденья с базой

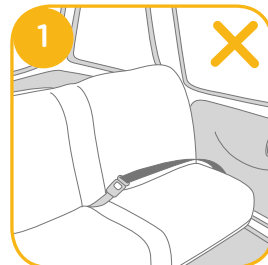
1. Автокресло Joie с базой является 'Полу-универсальным' детским удерживающим устройством. Они одобрены согласно Правилам ЕЭК ООН № 44 в редакции 04 для общего использования в автомобилях и подходят для большинства, но не для всех автомобильных сидений.
2. Перед использованием прочитайте все инструкции в данном Руководстве по эксплуатации. В случае возникновения вопросов обращайтесь напрямую к дистрибьютору.
3. В случае сомнений обращайтесь к производителю или к розничному продавцу.

Изделие	Автокресло
Подходит для	Ребенка весом до 13 кг
Возрастная группа	Группа 0+
Патент №	В ожидании патента

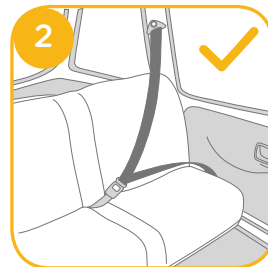
## Важные моменты при установке

См. рис. 1 - 3

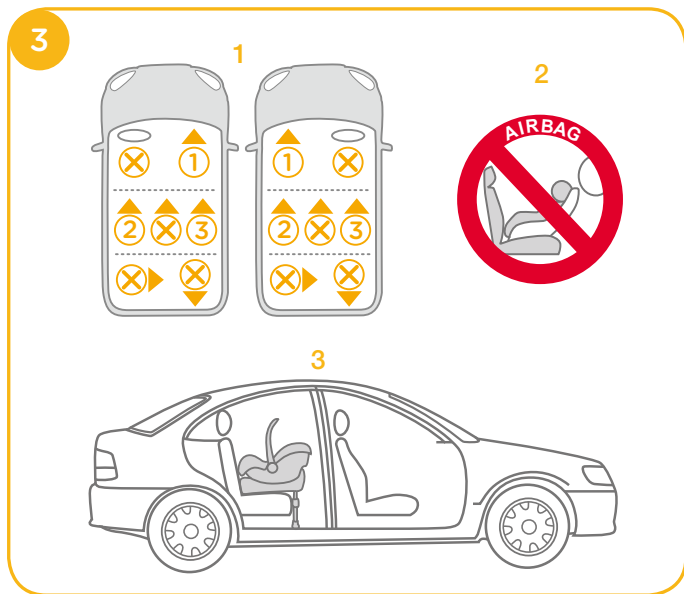
! Не устанавливайте автокресло на автомобильное сиденье с поясным ремнем безопасности. 1



! Данное автокресло подходит только для автомобильных сидений с 3-х точечными инерционными ремнями безопасности. 2



- ! Не устанавливайте автокресло на автомобильные сиденья, расположенные боком или спиной по отношению к направлению движения автомобиля. ③ -1
- ! Не устанавливайте автокресло на переднем сидении автомобиля, оборудованном подушками безопасности. Это может стать причиной травм ребенка в случае аварии. ③ -2
- ! Автокресло должно быть установлено в режиме против хода движения. ③ -3
- ! Не устанавливайте автокресло, если сидения автомобиля неустойчивы во время установки.



## Установка в самолете

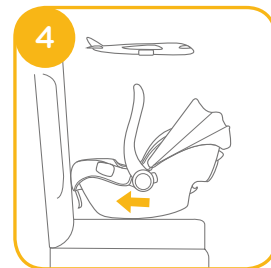
См. рис. ④ - ⑥

Обратите внимание на нижеследующее:

- ! В случае несоблюдения порядка установки и инструкций данного Руководства безопасность вашего ребенка не гарантируется.
- ! Установка детской переноски на сидении самолета отличается от установки на сидении автомобиля.
- ! В самолете разрешается только крепление при помощи 2-точечного поясного ремня.
- ! Детская переноска должна оставаться пристёгнутой к сидению самолёта, даже когда ребёнка в ней нет.
- ! Детская переноска используется только на пассажирском сидении, разрешенном авиакомпанией.
- ! Предупреждение не использовать детскую переноску в зоне раскрытия подушки безопасности.
- ! Детскую переноску в положении против направления движения можно устанавливать только на места, обращенные «по ходу движения/по направлению полёта». ④

Как установить детское сидение, используя ремень безопасности самолёта:

1. Поместите детскую переноску против направления полёта на пассажирское сидение.
2. Удостоверьтесь в том, что ручка переноски находится в самом верхнем положении.





3. Поместите ремень безопасности в обе направляющие ремня - они голубого цвета.

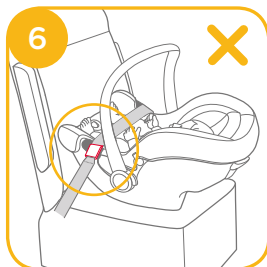
4. Застегните ремень безопасности

5. Затяните ремень безопасности, потянув конец ремня. **5**

! Пряжка ремня безопасности ни при каких обстоятельствах не должна лежать внутри голубых направляющих ремня. **6**

Чтобы снять переноску с пассажирского места, расстегните ремень безопасности пассажирского сидения (см правила безопасности авиакомпании).

Теперь вы можете снять детское сидение с пассажирского места.



## Регулировка ручки

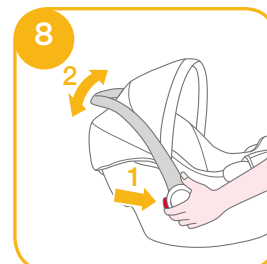
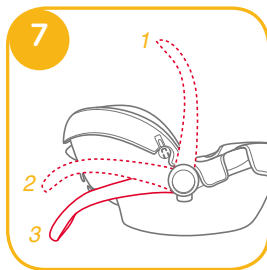
См. рис. **7 - 8**

Ручку детского удерживающего устройства можно регулировать в 3 положениях. **7**

Положение 1 – положение для автомобиля, руки и транспортировки в коляске.

Положение 2 – положение колыбели.

Положение 3 – положение детского стульчика.



## Положение плечевых ремней безопасности

См. рис. **9 - 10**

Проверьте, чтобы плечевые ремни были установлены на правильной высоте. Выберите правильную пару отверстий для плечевых ремней, соответствующую росту ребенка.

! Плечевые ремни безопасности должны входить в ближайшие к плечам вашего ребенка отверстия - слоты для ремней безопасности **9**. Но не выше линии плеча. **10**

! Если плечевые ремни безопасности находятся на несоответствующей высоте, в случае аварии ребенок может выпасть из детского удерживающего устройства.

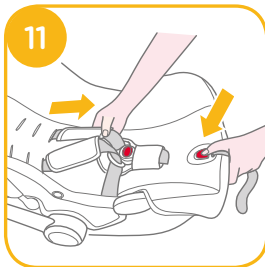


## Регулировка высоты плечевых ремней безопасности

См. рис. 11 - 14

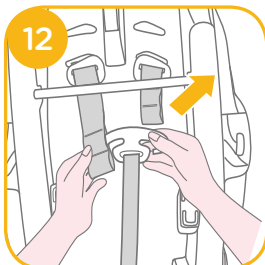
1. Нажмите кнопку регулировки на передней части сидения и потяните плечевые ремни, чтобы их ослабить.

11



2. На задней части сидения снимите концы ремней с металлической соединительной пластины.

12



3. Проденьте ремни через отверстия-слоты в сидении. 13 -1 Вставьте их в подходящие слоты. 13 -2

13



- а. проденьте плечевые лямки через плечевые ремни.
- б. проденьте якорь плечевого ремня сквозь слот для плечевых ремней.
- в. проденьте плечевую лямку сквозь слот для плечевых ремней.

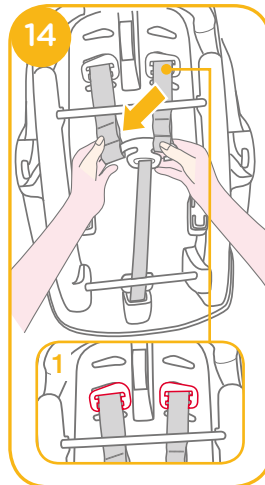
4. Снова соберите концы ремней на соединительной пластине. 14

! Проденьте плечевую лямку сквозь якорь плечевого ремня. 14 -1

! Плечевые ремни должны размещаться позади двух железных трубок.

! Во время регулировки проследите, чтобы плечевые ремни не перекручивались.

! Будьте предельно осторожны, продевая плечевые ремни в соответствии с изображенным рисунком. Если плечевые ремни ненадёжно зафиксированы, они не смогут защитить Вашего ребёнка надлежащим образом.

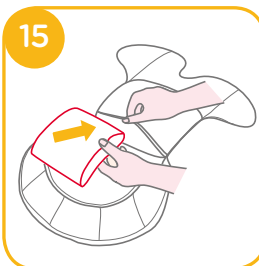


## Обеспечение безопасности ребёнка в детском удерживающем устройстве

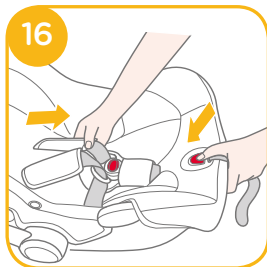
См. рис. 15 - 22

### Обратите внимание:

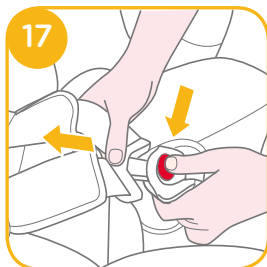
1. Вкладыш предназначен для защиты младенца. Для ребёнка весом до 10 кг следует использовать вкладыш А или В.
2. Перед использованием вкладыша, установите поролон. 15
3. Поместив ребенка в сидение, проверьте, чтобы плечевые ремни находились на соответствующей высоте.



1. Нажимая на кнопку регулировки плечевых ремней, вытяните два плечевых ремня детского удерживающего устройства. 16



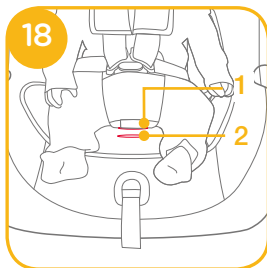
2. Расстегните пряжку ремней, нажав красную кнопку. 17



3. Согласно различным требованиям, паховый ремень регулируется двумя положениями.

Положение 1 - Для маленьких детей используйте положение, показанное на 18-1

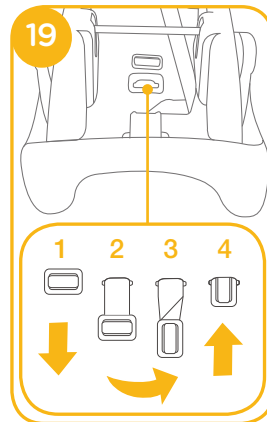
Положение 2 - Для детей более крупного размера используйте положение, изображенное на 18-2



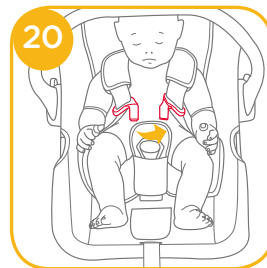
i. Вытяните паховый ремень и расположите его горизонтально. 19-1 & 19-2 & 19-3

ii. Поворачивайте якорь пахового ремня, чтобы короткая сторона оказалась впереди, затем проденьте его через слот пахового ремня. 19-4

iii. Снова проденьте его сквозь слот, расположенный ближе всех к паху ребенка от передней части пахового ремня. 18



4. Поместите ребенка в автокресло и застегните пряжку. 20 & 21



5. Затяните плечевые ремни, потянув ремешок регулировки. <sup>22</sup>

! Убедитесь в том, что расстояние между телом ребенка и плечевыми ремнями приблизительно равно толщине ладони.



## Установка детского удерживающего устройства

См. рис. <sup>23</sup> - <sup>34</sup>

Инструкции по установке отличаются в зависимости от того, используете Вы базу или нет.

! Не помещайте автокресло на переднее сидение с подушкой безопасности. Это может привести к смерти или серьезным повреждениям. <sup>23</sup>

! Используя автокресло на автомобильном сидении, отрегулируйте ручку в положение 1. <sup>7</sup> -1

! Устанавливайте автокресло или базу лицом против хода движения.

! Удостоверьтесь в том, что автомобильный ремень безопасности не ослаблен и не перекручен.



## i. Установка без базы

См. рис. <sup>24</sup> - <sup>27</sup>

После того как ремни безопасности отрегулированы для Вашего ребенка и определено лучшее место для размещения на заднем сидении, Вы готовы к тому, чтобы установить ваше автокресло.

1. Установите автокресло на сиденье автомобиля - туда, где вы хотите его разместить. Вытяните автомобильный ремень безопасности и зафиксируйте его в пряжке автомобиля, сдвинув поясной ремень автомобиля в боковые направляющие автокресла. <sup>24</sup>

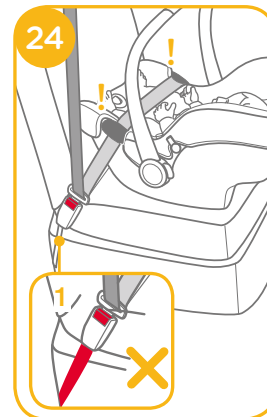
! Нельзя использовать автокресло, если застёжка ремня безопасности автомобиля (часть фиксатора, находящаяся в сидении автомобиля) находится слишком далеко для того чтобы надёжно зафиксировать автокресло. <sup>24</sup> -1

2. Установите диагональный ремень в задней направляющей. <sup>25</sup>

3. Потяните плечевой ремень автомобиля для того чтобы плотно и надёжно закрепить автокресло. <sup>26</sup>

! Максимально натяните ремень безопасности автомобиля настолько это возможно и проверьте, чтобы он не был скручен или не ослаблен.

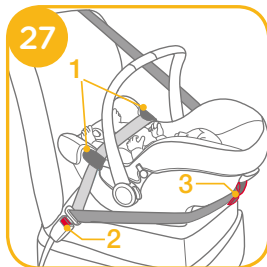
! Плечевой ремень автомобиля нигде не должен давить на ребенка.



Правильно установленный автомобильный ремень безопасности показан на 27.

! Поясной ремень должен проходить через две боковые направляющие, как показано на 27-2.

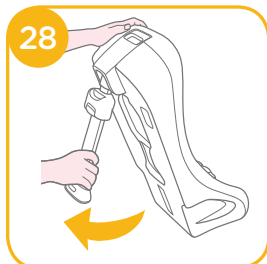
! Диагональный ремень должен проходить через заднюю направляющую, как показано на 27-3.



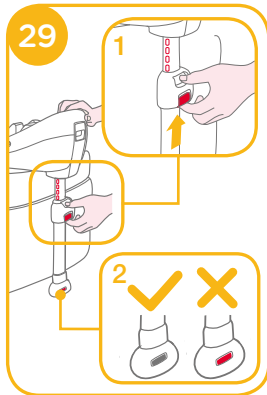
## ii. Установка с базой

См. рис. 28 - 34

1. Выдвиньте телескопическую «ногу» из специального отсека. 28



2. После размещения базы на сидении автомобиля, нажмите кнопку регулировки телескопической «ноги», чтобы выдвинуть телескопическую «ногу» до пола. 29-1, Индикатор «ноги» зеленого цвета означает, что она установлена правильно, красный означает, что база установлена неправильно. 29-2



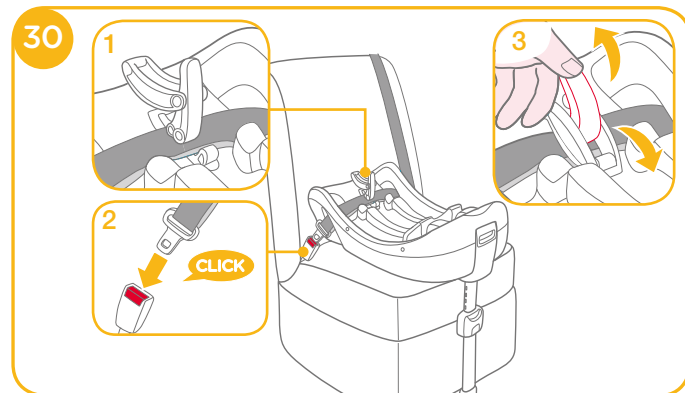
! У «ноги» есть 8 положений. Когда индикатор «ноги» показывает красный, это означает, что она находится в неправильном положении.

! Убедитесь, что «нога» надежно закреплена, нажав на переднюю часть базы.

3. Откройте крепежное приспособление и протяните автомобильный ремень безопасности по его траектории. 30-1, Зафиксируйте его в пряжке. 30-2

4. Затяните автомобильный ремень безопасности как можно туже, прижимая базу вниз, и проверьте, чтобы ремень не был ослаблен или перекручен. Закройте крепежный механизм. 30-3

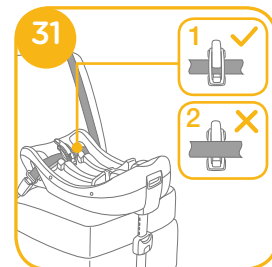
! Проверьте неподвижность ремня безопасности, потянув и сильно надавив на базу. Если ремень ослаблен или удлинён, повторите в том же порядке.



Правильно установленная база показана на 31.

! Удостоверьтесь в том, что между сидением и дном базы нет зазора.

! Ремень безопасности должен проходить под крепежным приспособлением 31-1 не над ним. 31-2

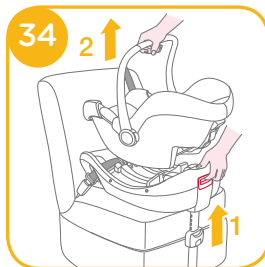
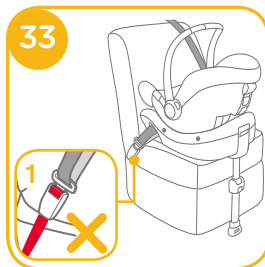


5. Прижмите автокресло к базе **32**,  
Если автокресло надёжно  
закреплено, индикатор показывает  
зелёный цвет, в случае слабого  
крепления – красный. **33**

! Потяните автокресло вверх,  
чтобы убедиться в том, что оно  
крепко зафиксировано в базе.

! Нельзя использовать автокресло,  
если застёжка автомобильного  
ремня безопасности (часть  
фиксатора, находящаяся в  
сидении автомобиля) находится  
слишком далеко для того чтобы  
надёжно зафиксировать  
автокресло. **33 -1**

6. Для того чтобы снять автокресло  
потяните его вверх, зажимая кнопку  
деблокировки автокресла. **34**



## Использование с колясками

См. рис. **35 - 44**

Ваше автокресло разработано с учётом возможности его прикрепления к некоторым моделям колясок Joie, особенностью которых является наличие специального подноса, переднего бампера или высокой подножки.

! Перед покупкой удостоверьтесь в том, что Ваша коляска подходит к автокреслу.

! Всегда помещайте в передвижное устройство только одного ребенка.

! Перед сборкой детского удерживающего устройства зафиксируйте тормоз коляски.

! Проверьте детали, использованные для крепления автокресла, на предмет надёжной фиксации на коляске.

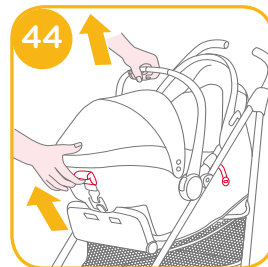
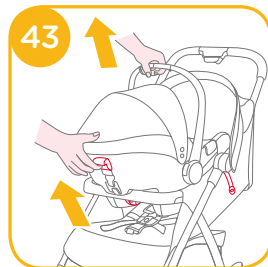
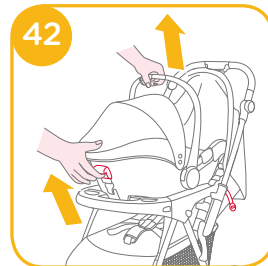
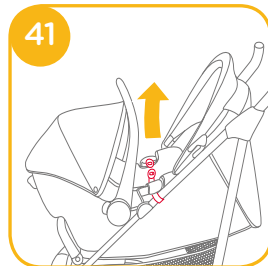
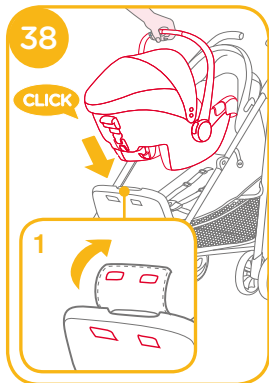
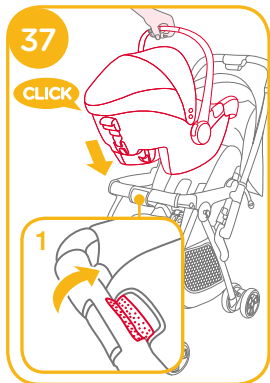
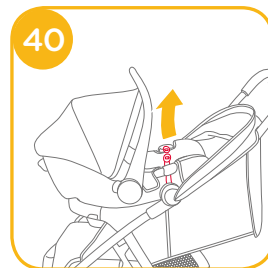
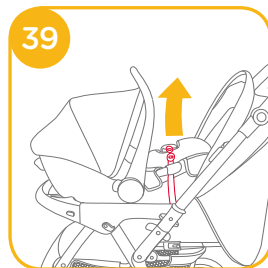
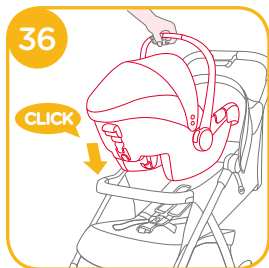
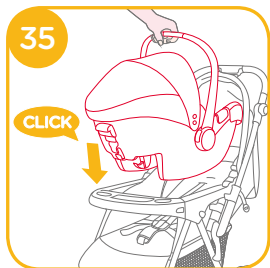
! Откиньте спинку сидения коляски в максимально низкое положение.

Чтобы установить автокресло на коляски Joie, следуйте данным инструкциям:

1. Поместите автокресло в коляску так, чтобы соответствующие крепления находились над краем переднего бампера, подноса или подножки. Затем автокресло автоматически защёлкнется на месте. **35 & 36 & 37 & 38**

! При наличии тканого чехла для переднего бампера сначала отсоедините застёжку-липучку на чехле переднего бампера. **37 -1**

! Для коляски со специальной подножкой – отрегулируйте подножку в вертикальное положение, отсоедините застёжку-липучку, затем поднимите тканый чехол. **38 -1**



2. Используйте ляжки с обеих сторон коляски, чтобы зафиксировать автокресло. 39 & 40 & 41

! Потяните автокресло вверх с целью проверить правильность установки.

Для того чтобы снять автокресло, отстегните от него ляжки, потяните вверх ручку переключения в режим коляски, чтобы освободить автокресло от подноса, переднего бампера или подножки. Затем поднимите автокресло и выньте его из коляски. Смотрите рисунки 42 & 43 & 44.

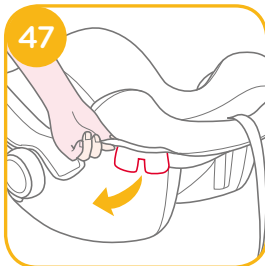
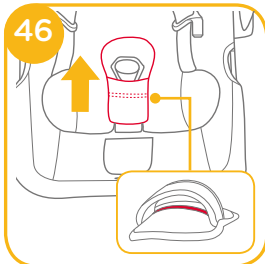
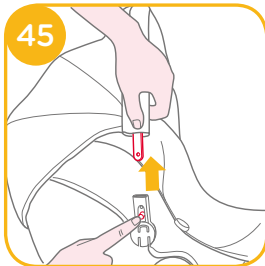
## Отсоединение козырька и подушки сиденья

См. рис. 45 - 49

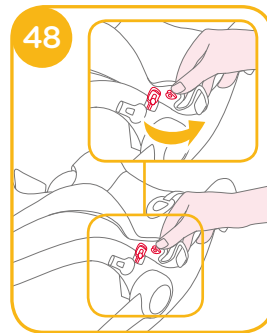
Чтобы отсоединить козырек, вытяните его дугу, одновременно нажимая кнопку в креплении козырька, и снимите его. 45

Чтобы отсоединить подушку сиденья, следует выполнить следующие действия:

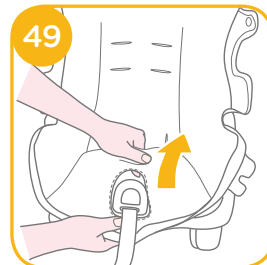
1. Сначала Вы должны удалить вкладыш. Для этого просто разблокируйте пряжку, потом расстегните её с обеих сторон вкладыша и вытащите его из сиденья.
2. Чтобы снять накладку на сиденье, сначала поместите эластичное крепление/ резинку на её внутреннюю часть, затем вытяните накладку вместе с резинкой над пряжкой. 46
3. Вы должны снять плечевые ремни и наплечники. Для этого посмотрите раздел «Регулировка высоты плечевых ремней безопасности».
4. Вытяните крепёжные детали из-под края сиденья. 47



5. Отсоедините металлический крючок от края автокресла, затем поднимите его вверх, чтобы отделить подушку сиденья от кнопки А для переключения в режим «коляска». 48



6. Снимите подушку сиденья с кнопки регулировки, как показано на 49. Для того чтобы снова установить подушку, просто повторите вышеперечисленные действия в обратном порядке; при этом удостоверьтесь, что плечевые ремни не пересекаются и не перекручиваются.





## Обслуживание и уход

- ! После удаления поролона из вкладыша А храните его в недоступном для ребенка месте.
- ! Стирайте мягкие элементы холодной водой до 30°C.
- ! Мягкие элементы нельзя гладить.
- ! Мягкие элементы нельзя отбеливать или подвергать химической чистке.
- ! Не используйте неразбавленное нейтральное моющее средство, бензин или иной органический растворитель для очистки детского удерживающего устройства или базы. Это может привести к их повреждению.
- ! Не выкручивайте мягкие элементы с целью их высушить. На них могут остаться следы помятости.
- ! Для просушки развешивайте мягкие элементы в тени.
- ! Если детское удерживающее устройство с базой не используется на протяжении длительного времени, снимите его с автомобильного сиденья. Детское удерживающее устройство следует хранить в сухом прохладном месте, не доступном для детей.



Joie Children's Products (UK) Ltd,  
Venture Point, Towers Business Park,  
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

bring the kids™

Share the joy at [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

P-IM0017X\_2